

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!



AMERICAN HOME

DOMOVINA

NEWSPAPER

Serving in Ohio and nationwide over 150,000 American Slovenians

AMERISKA DOMOVINA, OCTOBER 19, 1995

ISSN Number 0164-68X

50c

Vol. 97 — No. 41

(USPS 024100)

Fate of Slovenians in Carinthia, Austria

by STANE KUJAR

On October 10, 1920, in the southern lower portion of the province of Carinthia, Austria, the future and fate of the Slovenian minority was decided.

According to the terms established by one of the last treaties formulated by the Allied Powers at the conclusion of World War I the treaty of Saint-Germain stated in its Article 50 that a plebiscite had to be held before Oct. 16. This plebiscite was directed at Carinthia, Austria.

Only one question had to be addressed.

Should a portion of Carinthia with its native Slovenian inhabitants join with the newly formed state of Southern Slavs (i.e., Yugoslavia)?

Or should it remain as a part of the newly formed Republic of Austria.

As part of the overall conceptual framework articulated by then President Woodrow Wilson of his "doctrine of self-determination" the proposal for a "plebiscite" appeared to be the right approach to this particular concern considering the breakup of the Austrian-Hungarian Empire.

On its face value, the plebiscite had much merit.

One of the main arguments used by the emerging Austrian government was the "Articles of Guarantee." That is various articles of law stated that there would be: "guarantee protection of life and liberty to all inhabitants of Austria without distinction of birth, nationality, language race or religion."

Furthermore, "all civil and political rights would also be protected without regard to nationality language, race or religion." Moreover, "linguistic minorities (i.e., mainly the Slovenians in Carinthia) would be guaranteed public educational system in towns and districts which a considerable proportion of "Austrian" nationals of "other than German speech" are residents.

And so on, and so forth.

Looking to the security "of big daddy government" rather than uncertainty of a new country was the real question to be answered in the minds of the voters.

Only a bit more than 90 days were allowed to familiarize the voting public with the plebiscite process prior to the actual voting date

of Oct. 10. As this day was also a Sunday there would be no distractions for the "registered" voters.

The voting was to first occur in the so-called "Zone A" of the Klagenfurt Basin Zone. That is the lower southern part only in Carinthia. If the voting was positive then a second vote would be held in "Zone B" (northern portion of the Klagenfurt basin zone). An estimated 40,000 registered voters were predicted to partake in the Zone A plebiscite.

An actual count states that 39,291 voters participated in the plebiscite. Of this number only 37,304 were valid voters. But in the end only 41% (or 15,279) voted to join the new state of Yugoslavia while 59% (or 22,025) voted to remain in Austria.

Some of the so-called "registered" voters were suspect. An estimated 2,500 voters were reported to have been provided financial support by pro-German circles to relocate to Carinthia: stacking the deck. This is akin to modern day Chicago city political voting whereby "cemetery dead persons" ended up voting in various mayoral or councilmatic races.

For the Slovenian minority this was a devastating blow: it would now be an even smaller minority in a new republic with a growing tendency to a form of German nationalism that eventually brought about the rise of National Socialism.

As for the guarantees for linguistic minorities very little came about of the guarantees. Even after the formation of the new Republic of Austria constitution in 1955 it took more than two decades for the guarantees of a local high school to become a reality and more years after that for adequate facilities.

But the positive side of the October 10 plebiscite is that this area of land became a haven for thousands of Slovenians to start their life anew after the killing fields in Slovenia consumed thousands of lives — men, women and children — by needless and often senseless killing during and after World War II.

On the 75th anniversary of the October 10 plebiscite we reflect on this particular aspect in the history of the Slovenian people and note that freedom and the choices made, be they in Carinthia or elsewhere, have consequences far beyond the initial decision.

Beat the Price Increase

Those persons who read the American Home newspaper and want to receive their own subscription are in luck.

Thanks once again to the generosity of our "Angel", or Slovenian philanthropist who wishes to remain anonymous, — therefore even though I am *itching* to reveal his identity, I won't Tell you his name — we have a tremendous limited time offer for new subscribers.

A NEW subscription, postmarked before Nov. 1 will cost only \$12.50!

That's right, half the normal price — BEFORE THE INCREASE. — This is all because our generous benefactor will match 50% of the cost of a NEW subscription.

Starting Nov. 1, the price of a normal subscription, new or renewal, will be upped to \$30.00 a year due to the all time high cost of newsprint which has gone up \$120 a ton this year alone — and you all know how much the price of postage has increased the last five years since our last price adjustment.

Therefore, our generous benefactor will pay 50% of the cost of a NEW subscription until Nov. 1. So, those of you who wish to perpetuate the Slovenian heritage among your sons, daughters, grandchildren, friends and neighbors, THIS IS YOUR CHANCE which will never come along again.

Send \$12.50 for each new subscription before Nov. 1.

This makes a great gift. We'll even send your loved one a beautiful card telling of your delightful and thoughtful gift which will last the entire year. Each time the paper is read your recipient will think of you.

This is an offer too good to turn down. Do it today. Our address is 6117 St. Clair, Cleveland, OH 44103.

To the procrastinators, give us a call at (216) 431-0628.

During our last campaign we signed up 98 new subscribers. The time before that, it was over 100. Let's break the bank and go for broke. Our generous Slovenian benefactor is doing this for you and for our beloved SLOVENIAN heritage. He doesn't have \$5 bills falling out of his pockets. He's digging down deep because he's concerned. He's one of those rare people whose goodness comes from the heart.

We can make him happy by doing a favor for ourselves and/or loved ones, and save money besides.



Giving bread, salt, walnuts and Slivovec to welcome travelers is a tradition in many parts of Slovenia. Pictured here is Rev. Joseph Božnar, of St. Vitus parish in Cleveland, who partakes in the friendly custom at St. Jošt, Slovenia last summer.

(Photo by Stani Grdadolnik)

Telich, Slejko in Euclid hall

John Telich, Sr., Shore class of '43 and Jan Slejko, Euclid, class of '79 were inducted into the Euclid High Schools Sports Hall of Fame on Thursday, Oct. 12.

The two Slovenian-Americans were among the eight people so honored at the ninth annual banquet induction ceremonies held at The Manor Party Center in Euclid, Ohio.

The eight were also honored after the first quarter at the Euclid high school football game the next evening.

Today John Telich, besides selling great insurance policies for Sun Life of Canada, is a tremendous hockey fan. The Euclid resident spent a good deal of his life on the ice — not only hockey but as a curling player — even up to the time of his recent illness.

During his high school days, John earned two varsity letters in hockey, three in track and three in football. Despite being a hockey defenseman, he led the team in scoring during his senior year. In track he could throw the discus further than anyone — not only in the city, but beyond the state — and was even tops nationally.

John has tremendous love for Western Reserve University where he also played track and football. He has previously been inducted into their Hall of Fame. He is active with the alumni and instrumental in their fund-raising drives.

John served in the Navy as a flight mechanic in World War II.

John follows in the footsteps of his beloved mother and father, Irma and Michael Telich, in patronizing and supporting most Slovenian-American activities.

John and his beautiful and astute wife, Janet, live in

Euclid near the lake and when not on the golf course, they can be found swimming in their outdoor backyard pool. They raised five children who have produced 14 lovely grandchildren.

John was introduced by his son John Telich, who is a famous sportscaster for Channel 8. John Jr. brought the house down in applause when he mimicked that famous Bud beer commercial character when he said as an aside in a perfect imitation, "I love you, Dad."

This is one well-knit family — full of love for one another.

John's acceptance speech consisted mainly of tributes to his lovely wife, Jan.

* * *

Another person who was cheered on by 16 family members was the effervescent Jan Slejko.

Jan starred in cross country, basketball and track for three years in high school. Jan was a member of the Euclid team which won the State Championship in 1977. In basketball she earned honorable mention in All-Conference voting three years in a row.

As a "walk-on" at Ohio State, Jan made the cross country team as a freshman and was part of the first women's team to compete in the Nationals held in Seattle.

Jan qualified for the Olympic trials but unfortunately an injury prevented her from competing. A highlight of her running career was a trip to England where she competed as one of America's top female runners.

It was nice to see all the Kapel sisters there to help cheer the bubbly Jan Slejko as she was enshrined into the Euclid Hall of Fame. She is employed by Executive Caterers. —James V. Debevec

by Jim Debevec

Every once in a while everyone needs a shot of fresh air to clear your head and get you going again.

On Sunday evening, Oct. 15 the Slovenian American Heritage Foundation provided that stimulate by sponsoring a banquet which paid tribute to the highest-ranking Slovenian Navy man ever, Admiral Ronald J. Zlatoper.

Each guest was treated to a wonderful dose of patriotism as they listened to the young admiral, the son of Ann and Joe Zlatoper of Moreland Hills, Ohio.

The former graduate of St. Williams grade school and St. Joseph High School had been in Rensselaer Polytechnic Institute in Troy, New York on Saturday to receive an honor doctorate degree. From there it was a short hop to northern Ohio to visit his parents and brother Tom and be saluted at the Slovenski Večer 1995.

Presently the admiral is Commander In Chief of the U.S. Pacific Fleet and as such he is responsible for the world's largest naval command. It encompasses 102 million square miles and more than 190 ships and submarines, 1,600 aircraft and 200,000 sailors and Marines.

Admiral Zlatoper is down-to-earth and related a number of humorous stories about some of his adventures. He mentioned his pride for his hometown and their newly-found powerful baseball team. He also told about meeting by chance a fellow Slovenian-American from Euclid, Ohio while visiting a ship last year at his command post in Pearl Harbor.

Admiral Zlatoper is a real American hero having served as a combat pilot in Vietnam. His brother, Tom, an Associate Professor at John Carroll University, related that Ron had made over 1,000 aircraft carrier landings. Those of us who have served aboard carriers know that every one of those landings is at best, a perilous-adventure.

There were over 300 people in attendance, including five tables of his family. And he did not travel alone, as there were numerous high-ranking officers present, as well as local Coast Guard officers and color guard, and Chief Leskovec, a nephew of Fran Nemanich, a 23-year Navy man, who flew in from Pearl for the prestigious occasion.

Tony Grdina, Joe Baskovic, Bob Mills, and I, being former Naval personnel and members of the St. Vitus Catholic War Vets, were in seventh-heaven being among all these prominent Navy people who are the very ones in charge of our country's defense.

It was a tremendous evening — and your hair stood on end with pride you had for Admiral Zlatoper and the awesome and enormous responsibility he is charged with and the exceptional job he and his fellow officers and enlisted men are doing.

Admiral Zlatoper has a commanding presence about him. Halfway through his dynamic talk, he was so forceful, he blew out the microphone. (It's the first time I have ever seen that happen.) But, undaunted, he talked louder, asking if those in the back could still hear him. When they answered in the affirmative, he continued with his story, then someone brought a fresh microphone, and he finished without missing a beat. Now we know what great, unrattled personality we have leading our great Pacific fleet!

Before Ron's speech, the Fantje na vasi sang three songs. Dinner music was (softly and appropriately) played by the skilled Stane Mejac on the keyboard. Sister Maria Berlec, principal of Villa Angela-St. Joseph High School, gave the invocation. Tony Petkovsek was Master of Ceremonies. Joyce Ann Hribar, President of the S.A.H. Foundation, and a very successful lawyer, presented the admiral with a token gift while informing him and the audience that he is being enshrined as a permanent

honoree in the organization.

An American patriotic evening like that is wholeheartedly welcome. On television, we mostly hear and see all the bad news locally, nationally, and internationally. It was wonderful to be given a strong dose of what is good and wholesome in our wonderful United States. May God bless and watch over Admiral Zlatoper and his wife, Barry, and two children, Ashley and Michael, who both attend the University of Virginia. We sincerely thank Admiral Zlatoper and deeply appreciate the formidable job he is doing in keeping the peace.

* * *

As I sat in the Slovenian National Home, I couldn't help but notice the stage curtain in the background. It was a painting by the famous Slovenian artist Gaspari. It depicts the Slovenian mother as the center of the civilized and cultured world. Therefore, it came to mind an appropriate subject as our "unsung heroes" for this week is the Slovenian Mothers. See John Mercina's article for some further thoughts.

Looking at the Gaspari curtain, I can easily transpose the face of the mother on the painting to many Slovenian mothers I notice taking their children to Slovenian school, watching over them at Sloven-ska Pristava and other Slovenian events, seeing that they are given an even shake in this world, pitching in at benefit dinners, and driving their children to all sorts of activities.

I see that Slovenian mother everywhere. She is not wearing the Slovenian costume, but she is continuing to instill the Slovenian refinement, heritage and integrity in each of her children.

One of Admiral Zlatoper's many interesting (and clever) remarks was at the beginning of his talk. He thanked everyone for their laudatory comments. Then said, "My mother sitting over there believes each one of them. However, my wife, sitting over here, knows better." What a

100 WORDS MORE OR LESS by John Mercina

OPEN 24 HOURS

Long before there were convenience stores, mom's house was open to her children 24 hours a day. Consider the fact that mom has always been available to answer questions, clean up the mess, give a comforting word, heal the little and big hurts. It was the mother who was the first convenience store for she had little of everything to give freely. She worked 24 hours a day and only received an occasional "thank you" from her family and society. She was remembered on Mother's Day at best. It might be appropriate to buy her some flowers today and tell her that you love her. When she asks what the occasion is, tell her -
"JUST BECAUSE !"

perfect example of our "unsung heroes" — the Slovenian Mother.

* * *

The closing joke was sent in this week by an alert and thoughtful reader Ruth M.

Abbott of Parma, Ohio:

Did you know Santa Claus likes to take a little snort before going out to deliver Christmas presents? He calls it his "flue" shot.



Look What's Cooking

EXPERIENCE ALBIES HOSPITALITY & CUISINE

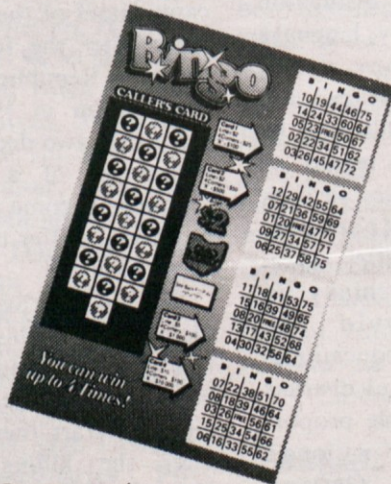
"Cooking With You in Mind"

- Home Made Muffins • Daily Soups • Catering
- Daily Specials in Our Parents Tradition

Albert Somrack
Owner/Manager
26250 Euclid Ave.
Euclid Office & Medical Plaza
Euclid, Ohio
Hours: Mon.-Fri. 8 am-4 pm
289-0836



If you can spare 10 minutes,
We can spare \$10,000!



Play **Bingo** from the Ohio Lottery

Imagine winning \$10,000 in just 10 short minutes! It's possible with the Ohio Lottery Bingo Game. On each \$2 ticket, you get four Bingo cards and four chances to win — up to \$10,000! So play Bingo at your favorite Lottery retailer. And with luck, you could come out with \$10,000 to spare!

JOIN IN THE WINNING 

Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. For further information, call the Customer Relations Department, (216) 787-3200, during regular business hours.

HOME EQUITY LOANS

8.75%
Annual Percentage Rate

- No Gimmicks
- No "Introductory Rates" That Go Up Later...Your Rate and Payment is Fixed For The Life of The Loan
- No Closing Costs
- Fast Service

The 8.75% APR is based on a \$5,000 loan with 60 monthly payments of \$103.19 with autodebit from Metropolitan checking or statement savings. Interest may be tax deductible, consult your tax advisor.

Rate subject to change without notice.

Bainbridge.....	543-2336	Mayfield Hts.	461-3990
Chardon.....	286-3800	Mentor.....	974-3030
Chesterland.....	729-0400	Pepper Pike.....	831-8800
Cleveland.....	486-4100	Shaker Hts.....	752-4141
Cleveland Hts.....	371-2000	South Euclid.....	291-2800
Euclid.....	731-8865	Willoughby Hills.....	944-3400

 **METROPOLITAN SAVINGS BANK**
METROPOLITAN SAVINGS BANK OF CLEVELAND



April in Paris and London

by BETTY RESNIK

— (Conclusion) —

Reg and I marveled at all the magnificence in this world of ours, then in the same breath reminded of all the pain needlessly endured by so many. The TV news has been filled with the tragedy in Oklahoma City and Rwanda. It makes us feel so sad, helpless and ashamed of our fellow man. Let there be flowers — no more stones.

Through our hotel we booked a minibus tour to Versailles. The bus driver lived in Florida for 17 years but originally was from Columbia. Anyway, his English was precise and he was most eager to speak with all the Americans aboard the tour.

Upon seeing Versailles, I decided that Louis XIII, XIV, XV and XVI Must surely have carted about one-half of the world's gold, silver, marble and other signs of grandeur during the various stages of building this monument of and for luxury. The kings had plenty of help in the "Let's get this and that department" from the ladies such as Marie Antoinette, who was married to Louis XVI, Lady Pompidour and Lady Dubarry.

One of the kings had 27 mistresses who also had a few words to say and which kept one of the Louis' busy in and out of bed. It also means that there happens to be a lot of unclaimed royalty roaming the Paris streets.

The famous Hall of Mirrors is overwhelming, and if the French maintenance people would apply some much needed Windex to the mirrors, the stock would surely soar. All of the apartments were luxurious. I was particularly fond of the Sevres vases. They are usually teamed in pairs, of a bright hue, sometimes large and priceless.

Versailles has well-groomed gardens all about and a great man-made lake especially made for Louis XIV, the sun king, who had war games on this lake with real miniature boats that could really shoot, etc. There are 800 rooms to keep here, and long ago there were 2,00 servants who slaved over and jumped to the whims of every occupant of Versailles.

The gardens are in perfect order: no weeds, no power mowers and no Weed-out. Everyone should see this place, appreciate the architec-

ture, marvel at its greatness, and then be glad someone else has to care for it.

It was a tiring experience, but worth every sore muscle. Versailles is an experience. It is an unequalled event and I seem to be enjoying architecture more and more.

Wednesday, April 26. At last, the Louvre. Hopped another public transport bus costing \$1.50 each which dropped us conveniently at the new pyramid, all-glass edifice which is now the entrance to the stately Louvre. People from everywhere come now to see not only the Louvre, but this unusual pyramid. The architect was by a Japanese gentleman named I.M. Pei. He also drew up the Rock Hall of Fame on Cleveland's waterfront. The similarity in design is striking.

Without hesitation I can say the Louvre is the most impressive of all. I'm not even going to go into it with a wordy description, because the Louvre must be seen, it must be felt, it must be worn beneath one's shoes. It gets inside a person and it was special to share it all with Reg, who appreciates all such things fine and good and then remembers it all to remind me when I forget some of it.

Travellers should be made aware that most museums have cafeterias, restaurants and kiosks that serve delicious foods as well as beer and wine. At the Louvre the food was beautifully displayed, deliciously, ample, not too expensive and the cafeteria was quite nice. And the convenience was well appreciated.

As we were eating our food, I noticed a Japanese gentleman having difficulty with the mustard dispenser. I got up from my place (to Reg's dismay) and said, "Pardon, let me get it for you." He smiled permitting me to fill his mustard cup and then he thanked me in several languages including perfect English. He was as American as I. So it was a laugh on me, but I did prevent him from dropping his tray of food all over the place.

At 1:30 p.m. we caught yet another city tour bus near the Louvre for a two hour excursion of Paris. It was one of the best tours I've ever been on. It was expensive but what can one do when the opportunity is there and time is of the essence. Anyway, Reg and I

always economize by taking public transportation (which we thoroughly enjoy) and thereby, the extras don't seem too radical. On this comfortable tour bus each passenger had private earphones and the means by which to dial the language of choice. The bus was timed so that it slowed down at all the strategic points of interest according to what was on the record. Quite a feat when you consider there were eight languages to choose from.

The tour was great and I saw all the high fashion areas and Cartiers. There was a street of antiques and I would have loved to browse through, but maybe next time. A full day, back to King Arthur's bedroom and we both dropped off into a welcome sleep.

Thursday, April 27. Up early. Took a cab to the Eurostar and in three hours we arrived at Waterloo Station, then took a cab to Victoria Station. In another two minutes we boarded another train to Gatwick, then our hotel's shuttle took us to our new hotel which was quaint, small, but delightful. To bed and to prepare for the trip home.

At this Skyline Hotel we had another Continental breakfast, but not nearly as sumptuous as in Paris at the St. Germain. However, it was adequate and filling and we knew they'd be stuffing us on board British Air.

At the airport I had time to shop in the extraordinary airport shopping area loaded with choice crystal and silver, gold jewelry and china. Ooooh. Everything was just lovely. I did buy one wedding present and then it was time to board.

Security was stringent and I was asked to remove a pair of sewing scissors I packed in my flight bag. These three-inch embroidery scissors were considered a dangerous object. I quickly removed them, the luggage went on board and so did we.

We folded into our seats, clasped arms together, looked at each other, smiled and I said, "Home, it sounds wonderful." Reg replied, "Where shall we go next year?"

I knew he would say that!

What do we live for, if it is not to make life less difficult for each other?

—George Elliot

BIG BAND

WORLD WAR II

vacation on the Mississippi Queen!

August 18, 1996

From \$1299.00*

*plus port tax & optional insurance

EUCLID TRAVEL

**CORPORATE ■ LEISURE ■ GROUP
TRAVEL SPECIALISTS**
Donna Lucas, Owner-Manager

22078 Lakeshore Boulevard → Euclid Ohio → 44123
216-261-1050 → FAX 216-261-1054

Dr. Zenon A. Klos

**E. 185th
AREA**

**531-7700
Emergencies**

Dental Insurance Accepted

**Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY**

848 E. 185 St. (between Shore Carpet & Fun Services)



**WHY DID I
WAIT SO
LONG...
TO MOVE TO
HILLTOP VILLAGE?**

"We enjoy the delicious, nutritious meals while dining with other residents. But the best part is we don't have the worry about cooking or cleaning up!"

The Rankin sisters



- Nutritious meals
- 24-hour Emergency pull cord
- Transportation
- Housekeeping
- Planned activities
- Free laundry facilities

**25900 Euclid Ave.
Euclid, Ohio 44132**

261-8383

Fill out form below and mail to HILLTOP VILLAGE

☐ Please send me information and a brochure.

☐ I would be interested in a tour and lunch.

Name: _____
Address: _____
City: _____
State: _____
Zip: _____
Phone No.: _____

"Our Family Has Been Here to Serve You Since 1903"

— Serving Slovenian Families for 90 Years. —



Grdina-Faulhaber Funeral Home



17010 Lakeshore Blvd.
Cleveland, Ohio 44110

531-6300

For further information call Don Faulhaber—Funeral Director

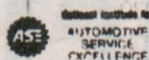
Preplanned Funeral Arrangements Available

* Facilities Available Throughout Northeast Ohio *

**MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS
FOREIGN & DOMESTIC
STATE EMISSIONS INSPECTIONS**



**DIESEL ENGINE REPAIRS
4 WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES
COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE
FRONT END ALIGNMENT**



EUCLID SUNOCO SERVICE



**EAST 200 SUNOCO
481-5822**



**APPROVED
AUTOMOTIVE REPAIR**

Joe Zigman, owner

470 E. 200 ST.
MON-FRI 8 AM-11 PM
SAT 7 AM-11 PM
SUN 9 AM-6 PM

Firestone

V.A.-S.J. honors Two Slovenians

Villa Angela-St. Joseph High School will honor seven former students, educators and parents during its sixth Hall of Fame induction program set for 6:30 p.m. on Nov. 3.

It will be held at the Terrace Club, located within Jacobs Field.

The event celebrates a tradition of excellence and service not only to Villa Angela-St. Joseph High School but in professional life and in service to God and community.

Honorees include:

• **Sister Rosemary Hocevar** (Villa Angela Class of 1955). She spent more than 20 years at Villa Angela as a high school student, an Ursuline novice, teacher, an assistant principal and as principal from 1970 through 1976.

• **Norman T. Novak** (St. Joseph Class of 1955). As instrumental music director, Novak helped thousands of students polish their musical skills and oversaw the development of a highly-acclaimed marching band.

Tickets are \$40 each and can be obtained by contacting the alumni/alumnae office during regular high school hours at 481-7266.

Benefit for Slomšek Cause

On Sunday, Oct. 22, the St. Vitus Slovenian Language School will sponsor a donut/coffee/- juice and social after the 10:30 a.m. Mass in the church basement.

Net proceeds will be forwarded to the Slomšek Circle Association, Cleveland, toward the beatification and canonization process of the late Bishop Anton Martin Slomšek as a saint in the Catholic Church.

The Holy Father, Pope John Paul II, will become the first resident pope to step on Slovenian soil and in the new Republic of Slovenia next year from May 17-19.

All indications point to the Holy Father proclaiming Anton Martin Slomšek as "Blessed" when he visits the city of Maribor on May 19.

The modern state no longer has anything but rights; it does not recognize duties any more.
—Georges Bernanos

First Lady challenges Ohio women

Ohio First Lady, Janet Voinovich, issued a challenge to all Ohio women during Breast Cancer Awareness Month, October, while at a Tree of Hope planting ceremony honoring breast cancer survivors in Toledo.

"By October 25, our third annual Ohio Mammography Day, I challenge all Ohio women to begin a practice of early detection for breast cancer. I challenge them to begin practicing monthly self-examinations, I challenge them to schedule an appoint-

ment for a clinical exam, and I challenge them, if they are over the age of 40, to schedule a mammogram," Mrs. Voinovich said.

"There is no greater gift a woman can give to her family and loved ones than the knowledge that she is healthy," Mrs. Voinovich said. "But the women cannot know unless she chooses to know."

Ohio Mammography Day, the centerpiece of the First Lady's Breast Cancer Awareness Campaign, will

take place on October 25. Mrs. Voinovich will be traveling around the state to raise awareness about the importance of early detection, in conjunction with many local American Cancer Society units that will be hosting events to celebrate Mammography Day.

Information packets regarding breast cancer awareness and the importance of early detection are available to the public and can be obtained by calling 1-800-4-CANCER.

Necessary Trees

Without trees to break its force, the wind finds the exposed topsoil easy pickings. If blowing continues unabated, wind erosion produces giant, gritty clouds of dust that steadily diminish America's precious oil heritage.

The state is the great fictitious entity by which everyone seeks to live at the expense of everyone else.

Coming Events

St. Mary's (Holmes Ave.) PTU is sponsoring a Breaded Chicken / Roast Beef Family-Style dinner on Sunday, Oct. 22 from 11 a.m. to 1:30 p.m. in the school cafeteria.

Donation is \$9 for adults and \$4 for children.

Sunday, Oct. 22

Slovenian American National Art Guild, Annual Artists & Crafts Show and Sale at Slovenian Society Home from 11 a.m. to 5 p.m.

Saturday, Oct. 28

Zarja Concert at Slovenian Society Home in Euclid. Dinner 5 to 6:30, concert at 7 followed by dance to midnight with Ray Polantz orch. Tickets \$16. Call 531-5542 or 531-8402, or 1-257-2540.

Sunday, Oct. 29

Annual St. Vitus Alumni Hall of Fame reunion Mass and Dinner.

Saturday, Nov. 11

Jadran 75th celebration. Cook: Sophie Mazi; music: Don Wojtila Orchestra.

Saturday, Nov. 11

Belokranski Klub "Martinovanje" Dinner-Dance, 6 p.m. at Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave. Music by Alpine Sextet.

Sunday, Nov. 12

The Newburgh/Maple Hts. Pensioners Club Annual Dinner Dance at E. 80th St. Slovenian National Home. For tickets call 662-9064 or 663-6957.

Sunday, Nov. 12

Senator Frank J. Lausche centennial of birth observance at St. Vitus Church and hall.

Saturday, Sunday, Nov. 18, 19

Grand Opening and Dedication of Slovenian Cultural Center in Lemont, IL.

Saturday, Nov. 18

Slomšek Circle bus pilgrimage to Lemont. Reservations call 531-8982; 481-3762; or 391-6547.

Saturday, November 18

Fantje na Vasi Concert, St. Clair Slovenian National Home.

Saturday, Dec. 9

St. Mary's Slovenian School St. Nicholas program in evening at school auditorium.

Saturday, April 20, 1966

St. Vitus Christian Mothers' Club celebrates 50th anniversary. Mass at 4 p.m., followed by dinner in auditorium.

Dogs come when they're called; cats take a message and get back to you.

—Mary Bly

FOR A SAFE, SECURE EUCLID

Paul Oyaski

"As the Chief Legal Officer for the City of Euclid for the last 8 years, I understand the importance of strong, responsive safety forces to protect our citizens and their property. Our police and fire departments have a great reputation, but we can do more to serve our community better."



AS MAYOR I WILL:

- Increase the strength of our police force of 100 by adding 5 officers to patrol our neighborhoods
- Bring our officers closer to our community by starting beat patrols and community-oriented policing
- Hire 4 retired officers to speed the service of warrants
- Improve neighborhood security by expanding block watch and education programs
- Improve our fire service by rebuilding Station No. 2



OYASKI

FOR MAYOR OF EUCLID

Paid for by the Oyaski for Mayor committee: Bill Cervenik, Fay Miller & Frank Chukayne, Chairpersons 333 Babbitt Rd. Euclid, OH 44123



ELECT

RAY PIANKA

JUDGE

CLEVELAND MUNICIPAL HOUSING COURT

Glasbena Matica prepares for annual autumn concert

Now that we are in the Autumn Season, it is again time for Glasbena Matica to present their Autumn Concert. The title of the concert is, "An Autumn Evening with Glasbena Matica."

The concert will consist of a variety of musical selections from traditional Slovenian folk songs to a medley of Broadway show tunes. Our musical score titled "On Broadway" will feature the music of George Gershwin, Cole Porter, Irving Berlin and Harry Warren.

Another musical score "Festival of Freedom" will cover American folk and patriotic songs.

The concert will take place at St. Clair Slovenian National Home on Saturday, Nov. 4th under the direction of Tom Weiss with accompanist Reginald Resnik.

Doors will open at 5:00 p.m. for cocktails. In place of our customary dinner as in the past, we will be serving scrumptious hors d'oeuvres and delicious pastries to appease your appetite. This will be prepared and served by the very capable Mary Blatnik and

her staff.

After the concert music for your dancing pleasure will be provided by the Fred Zwich Orchestra. Tickets are \$15.00 and can be obtained from Glasbena Matica members or by calling Eileen Ivancic at 946-0002.

For an enjoyable evening we cordially invite our many friends and supporters to attend Glasbena Matica's Concert on Saturday, Nov. 4. We look forward to seeing you.

—Sylvia Plymesser

The Three G's of Feeling Great

New research suggests that these substances can hold surprising healing powers:

Garlic may reduce the risk of heart attack by lowering cholesterol and blood pressure. Some say it may even help prevent certain cancers. Eat a clove a day or take it in odorless supplement form.

Ginger can ease indigestion, alleviate motion sickness and stop nausea and diarrhea. Drink real ginger ale or ginger tea.

Ginseng, in limited quantities, is thought to increase stamina, build the immune system and fight fatigue. Available in health-food stores.

Slovenian Art Guild Holds Show

The Slovenian American National Art Guilds holds its annual Artists and Crafts Show and Sale on Sunday, October 22 at the Slovenian

Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, Ohio. Hours are from 11 a.m. to 5 p.m.

A wide variety of items will be available for purchasing.

Al Koporec, Jr.

Piano Technician
(216) 481-1104

INTRODUCING PRIME TIME, OUR PRIME-RATE, NO-FEE HOME EQUITY CREDIT LINE.

DOESN'T YOUR PRIME ASSET DESERVE A PRIME RATE?

Call 348-2800
to get information
or an application fast!
After hours call
1-800-621-3133.

HOME BANK

Cleveland's hometown bank.

Credit limits and normal APRs effective as of February 15, 1995 with loan to value ratio of 85% were as follows: \$50,000 or more - Prime plus 0% (9.00%); \$25,000 to 49,999 - Prime plus 1/2% (9.50%); \$5,000 to \$24,999 - Prime plus 1% (10.00%). The APR may vary monthly, but will never exceed 14%. There is a \$350.00 cancellation fee charged if the loan is canceled within the first 3 years. Balloon payment is required in 10 years. Property insurance is required. All applications are subject to a credit report, property appraisal and title exam.



FDIC Insured

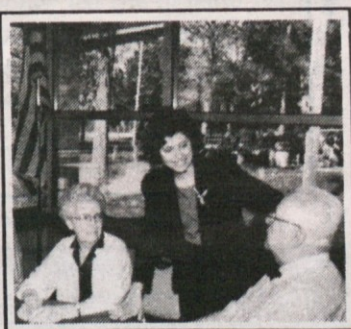
Your American-Slovenian Company
SPECIALIZING IN FIRE DAMAGE REPAIR
YANESH
BROS.
CONSTRUCTION CO.
WILLIAM S. (BILL) YANESH
29013 EUCLID AVENUE
WICKLIFFE, OHIO 44092
943-2026 943-2020
12205 SOBIESKI AVENUE
CLEVELAND, OHIO
941-3358 941-5010

Experienced Machine Operators Wanted

Our Company located in South Euclid is seeking both skilled and trainees in the operation and set-up of Davenport.

- * 4-1/2 Day Work Week (40 hrs.)
- * Paid Hospitalization
- * Full Paid Pension
- * Paid Holidays
- * Production Bonus

Call Gent Machine Co.
481-8760



Vote for Change Vote for Pam!

"People know if they've got a problem, Pam Smith is ready to listen.

But, beyond listening, I will take action and make changes. To keep Lakewood the way we want it, we have to do things differently, starting at city hall.

Both as a councilwoman and an active Lakewood resident for the last 22 years, I've set high standards and high expectations for myself and Lakewood. I'm proud to stand on my record of civic achievement and community service."

Pam Smith

PAM SMITH FOR MAYOR LAKEWOOD • OHIO

I ask each person in the American-Slovenian community to vote for me Nov. 7.

REMEMBER THE JUDGES

Re-Elect Judge Edward F.

KATALINAS

Cleveland Municipal Court

We Deserve the Best!

ENDORSED BY:

- Cleveland Bar Assoc.
- Cuyahoga County Bar Assoc.
- Norman Minor Bar Assoc.
- Ohio Human Rights Bar Association
- Citizens League
- Cosmopolitan League
- Polish Congress

Paid for by: Friends of Judge Katalinas Committee • Phyllis Patton, Co-chairman • 15851 Edgecliff Ave., Cleveland, OH 44111.

Slovenia Native Enjoys Best of Old, — and New Worlds

McMURRAY, PA — Vida Kosir's cousin visualized a world completely alien from her native Slovenia when she heard Kosir was marrying and moving to the United States. That untamed world was filled with huge ranches and herds of wild horses.

"I said to her, 'I don't care, I'm moving'," Kosir reflected as she sat in the family room of her Peters Township home 22 years later.

Her husband, Frank, a Peters Township developer, was born in Slovenia and moved to the United States. The couple met when he returned to his homeland for a visit.

"I adjusted real quick," Kosir said of her move. "My major problem was I didn't speak the language, but there were lots of Slovenians around."

She had an innovative way to learn English.

"Bob Barker on 'The Price is Right' was my teacher. I learned the numbers and the prices. He'd say washing machine and you saw a washing machine and the price. It was an educational show for me," Kosir, 44, said.

Barker must have been an excellent language teacher; Kosir is now the Slovenian editor of "Prosveta," the 79-year-old weekly publication of the SNPJ fraternal life insurance society in Imperial, Pa.

She began the job in April, 1994 after the SNPJ moved its national headquarters from Chicago to Imperial. Currently, Kosir works three days a week.

The newspaper is distributed to 21,000 homes in Canada, Slovenia and the United States.

To uphold tradition, one page is always printed in Slovenian.

Kosir does not write any original articles, but she is responsible for translating articles into English and coordinating the Slovenian page.

In June, Kosir spent 10 days in Slovenia at the invitation of the Slovenian government to visit Slovenian newspaper offices and radio and television stations.

Kosir has also taught her native language for five years at St. Benedict the Abbot Church in McMurray.

"(The students) are all older and most of their parents are from Slovenia, and they also want to know the language if they go back to visit so they can converse," Kosir said.

Since gaining its independence June 25, 1991, after a 10-day war with the Serbs, Slovenia has undergone many changes.

"They have fast foods like McDonald's already, and the Slovenian moms are complaining they are not good for the kids. They have Dairy Queens and pizza shops, too," Kosir noted.

She became a U.S. citizen in 1977 and now holds dual citizenship.

"Slovenia is still home. It's nice to go, but it is nice to come back here, too," she said. "Everything is bigger here, like the shopping centers and the cars." And "here" is the only home for two sons, Frank, 19, and Robert, 15, have ever known.

But her homeland is still dear to her heart.

"Slovenia has beautiful Alps and the Adriatic Sea. There is one region famous for its sour wine, a red wine called Cviček. There is this joke that the bells ring at two in the morning so the people can roll over because if they lay on one side all night the wine lays on

one side of the stomach, they get an ulcer," Kosir said with a wry laugh.

After having lived the first half of her life in Slovenia and the second half in Peters Township, Kosir is able to blend both cultures in her daily living. Paintings of serene Slovenian landscapes and a lace tatting basket with six pairs of klekelj (wooden dowels) are in close proximity to a freezer and microwave.

"In Slovenia they shop every day for milk and bread, but here, I go once or twice a week and put everything in the freezer. But I always have a garden, and I can a lot," she said.

She also bakes eight loaves of bread every two weeks.

But Kosir is also a working wife and mother who prepares extra food one night so she can heat it up quickly the next day, after work.

"No, I don't play the button box. I have one, but there's no time," she said of the native musical instrument.

"And no, I don't have the time to make lace now either. I learned from my mom during the winters and on summer vacation. In Slovenia, they have schools to teach the young girls," Kosir said.

"It's like a newspaper because it helps to keep the customs alive. The ladies used to make a living (tatting lace), and a few got together and all the news got around," she added.

"I think in English now, but when I dream, it's always in Slovenian. Sometimes I mix the places, like my house here is there, but it's always Slovenia."

This article was reprinted from the Sept. 11 issue of the Washington Observer-Reporter, and was written by Terri T. Johnson



Vida Kosir making potica

★ Fedorchak ★ Meixner ★ Pecon-Trebar ★
Sachak ★ Tordic ★ Samrada ★ Kraus ★ Novak ★ Cleve. Lake Erie

TONY PETKOVSEK'S

THANKSGIVING

POLKA PARTY '95

"POLKA-RIFIC" for over 30 Years

GRAND BALLROOM
CLEVELAND Marriott.
SOCIETY CENTER

"It's the pulse of a new city with
Uptown Dash - Lakeshore Splash!"

Thanksgiving Weekend
Nov. 23 - 26, 1995

★ 15 Top Name Orchestras! All Weekend

★ Polka Dance Party Thursday and Friday 4 P.M. till 2 A.M.

★ Guest Celebrities

★ Polka Mass Saturday Saturday, 6 P.M.

★ Polka Hall of Fame Winners Dance Saturday, 7 P.M. till 1 A.M.

★ Ample Free Parking

★ Ostanc ★ Miskulin ★ Yankovic ★

Information/Reservations on America's Longest Established "Polka Party" Weekend supporting the Daily Radio Programs of Tony Petkovsek since 1961 on WELW Cleveland - A Petkovsek - Somich Company

Call Joey Tomsick or Tony at (216) 692-1000.

Spectacular Awards Show VIII of the Polka Hall of Fame spotlighted on Nov. 25th.

MVA Cornerstone Tax Deferred

12.35% Yield

Effective 10-3-95

GUARANTEED
First Year Yield

Call or write today for more Information:
PROFESSIONAL INSURANCE & PLANNING

34900 Chardon Rd. Ste. 208
Willoughby Hills, OH 44094

DENNIS SAMSA
American Slovenian Consultant
951-7555

A solid alternative for CD's and rollover IRA's and KEOGH Plans!

Guaranteed up to \$100,000

MVA Cornerstone is a single premium, deferred annuity. Both the principal and interest credited to the account are protected against loss by USG Annuity & Life Company and its parent, Equitable Life Insurance Company of Iowa. Under State Insurance Laws, USG is required to maintain reserves equal to its obligations on insurance policies.

100% TAX DEFERRED GROWTH
100% GUARANTEE OF PRINCIPAL

High Monthly or Annual Income
Interest income not added when calculating Social Security Benefits

Joe (Jože) Zevnik
Licensed Funeral Director

The

Dan Cosic

FUNERAL HOME

Finest Funeral Facility in Northeast Ohio

944-8400

28890 Chardon Road
Willoughby Hills, Ohio 44094

STOP IN AT

BRONKO'S

Drive-In Beverage

510 E. 200th St.
Euclid, Ohio 44119
— 531-8844 —

Imported Slovenian Wines

Chalet Debonne Vineyards
Domestic and Imported Beer & Wines
— OHIO LOTTERY —

Open Mon. - Thur. 10 a.m. - 9 p.m.
Friday - Saturday 10 a.m. - 10 p.m.
Sunday (no wines sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner: David Heuer

Slovenia blossoms amid Balkan unrest

By Peter Benesh
Washington Times

LJUBLJANA, Slovenia — Proving that the best revenge is to live well, wealthy arts patrons in this former Yugoslav republic spent \$200 a ticket to attend an open-air Jose Carreras concert. If any of the former countrymen in ex-Yugoslavia were also under the stars, it was probably because they had no roof.

The only republic to escape Yugoslavia's breakup relatively unscathed, Slovenia is emerging as a modern, prosperous and Western-oriented society. Now it has unexpectedly become a front-runner in the race among Central European nations to join NATO.

"Of all (the NATO candidates), I believe Slovenia has made perhaps the greatest progress in the transition to democracy, the transition to a market economy and the smooth turnover of the military to civilian control," Defense Secretary William Perry said on a visit to the country last month.

With that in mind, NATO planners might well look more closely at how Slovenia achieved independence without being dragged into the wars in Croatia and Bosnia.

Slovenians say their 1991 victory over the Serbian-led Yugoslav army provided a lesson that the United Nations and NATO ignored for four years — that the Serbs were not an invincible military force.

They say that after so much dithering, it is ironic that the West now hopes Serbian leader Slobodan Milosevic can end the conflagration he himself sparked five years ago by his militaristic appeals to Serbian nationalism.

Dr. Igor Bavcar was responsible for police and local militia as Slovenia's minister of the interior when the Yugoslav army attempted to invade his breakaway republic in 1991.

"When we started, Belgrade simply didn't understand that we meant seriously to secede and that we were ready for them," he recalled in an interview. "They responded with not enough forces, and they underestimated our effort."

After 10 days and 60 persons dead — 14 of them Yugoslav soldiers — Slovenia had its

independence. Today, it is as prosperous as several European countries.

Mr. Bavcar said it was Belgrade itself that had sown the seeds of its army's defeat in Slovenia.

"After the Soviet Union attacked Czechoslovakia in 1968, the Yugoslav government started to organize territorial defenses under the control of the republican governments, not under the (federal) Yugoslav army," he said.

The idea was to build a secondary armed force to defend Yugoslavia from Soviet attack. Mr. Bavcar called it "a partisan force based on people with military duties in their own communities in time of war. We built between May 1990 and October 1990 an armed territorial defense force of 20,000 — under Slovenian control."

He noted another irony: Yugoslavia established the territorial armies to repel Russians. Today, Bosnian Serbs embrace Russians as their only international supporters, which Slovenes attribute to their common Orthodox Christian religion.

Mr. Bavcar said that in addition to the 20,000 citizen soldiers, he had "approximately 7,000 uniformed police forces, about 500 criminal police and another 400 secret service."

In June 1991, when the Serbian-led army attacked Slovenia with 20,000 professional soldiers and tanks, the police led the defense because they had the communications equipment and the professional discipline.

Against the tanks, the Slovenians who had only light weapons, erected roadblocks. "When we blocked tanks on the roads, in most cases we didn't use armament, just roadblocks, we didn't shoot them," Mr. Bavcar said.

The increasing summer heat drove the bottled-up tank crews to give up the attack, and "by the second day of the war, we had more than 4,000 deserters from the Yugoslav People's Army" force of 20,000.

The Slovenians won, he said because "we controlled highways, roads and the railway. We also controlled the air space. In the first two days, we shot down 10

helicopters with Soviet-made anti-aircraft missiles. We didn't have a lot of armament until the second and third day of the war, when we took the Yugoslav army barracks, which held a lot of ammunition and small arms."

Mr. Bavcar condemned the "mentality" of the Serbs.

"For example, take the case of Srebrenica. More than 2,000 men simply massacred just like that. It's crazy."

"We fight fair. We fight by some rules. But they — it's barbaric," he said.

He said Slovenia had hoped to mediate the conflict. "But we saw when we tried to do that we pushed ourselves back toward Balkan territory. We try as much as possible to run away from those problems."

Mediation is now impossible, said Dr. Franc Bucar, former speaker of the first democratically elected parliament after Slovenia's 1991 secession.

"Even Serbia's most enlightened intellectuals — I had close contacts with them before we overthrew communism — these people who are practically on the level of Western high sophistication, when you come to them and speak of the Serbian nationalism, the curtain falls down, and you are not able to speak any longer reasonably with them. It's amazing."

Charging the Croats with brutality too, Mr. Bavcar said Croatian President Franjo Tudjman wants to be the second Josip Tito, the dictator who held Yugoslavia together for nearly 40 years.

"The Croats and the Serbs simply need a new Tito," Mr. Bavcar said. "Maybe Milosevic is the now Serbian Tito."

That is quite a difference from the Slovenian experience," he said, "because what we have is a multiparty democracy. Everyone here is against leaders who are too strong."

Former parliamentary Speaker Bucar predicted: "We'll have a lot of trouble with Tudjman. The Croatian nationalists, who have not got over their dreams of glory, believe we should be annexed to them."

He added: "They accuse the Serbs of war crimes. But what they did to the Serbian population in the Krajina is on the same level"

Croatia retook Krajina from the Croatian Serbs during a lightning four-day offensive in early August, forcing 150,000 people to flee.

"The Croatians as a nation are neurotic," Mr. Bucar said. "The Serbs are Byzantine. I have spoken to Milosevic and others. They are still living in the 18th century. But they have tanks."

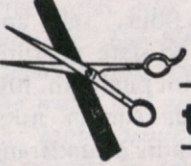
Thanks to Eugene Kogovsek of South Euclid, Ohio and Terrence Dragovan of Burtonsville, Maryland for submitting this interesting article about our beloved Slovenia.

NATO CANDIDATE

In the former Yugoslav republic of Slovenia, touted as a prime candidate for NATO membership, residents are proving that the best revenge is to live well.



Specialists In
Corrective Hair Coloring

 **tina & brenda's**

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Rd.
461-7989 / 461-0623 Richmond Hts., Ohio 44143

BRAND NEW '95 ACCENT

 #5920

\$125 PER MO. 48 MONTH \$995 DOWN

48 mo. closed end lease, refundable sec. dep. 1st mo. payment, \$225 bank fee & \$995 cash down or trade equivalent & assignment of rebate to dealer due on delivery. Customer responsible for excess wear & tear & mileage in excess of 55,000 miles at 15¢ per mile. No option to purchase. With approved credit. Total of Payments = 48 x Payment. Ends 10-15-95.

ED PIKE HYUNDAI

OPEN MON.-THURS. til 9 PM. TUES., WED, FRI. & SAT. til 6 PM
9647 Mentor Ave., Mentor 357-7533 942-3191

'95 JETTA

10 Year/100,000 Mile Warranty

 • Air Conditioning • Stock #063752

\$13,499

SALE ENDS 10-15-95

ED PIKE 

Open Mon. & Thurs. Till 9 pm Tues, Wed, Fri. & Sat. Till 6 pm
9647 Mentor Ave., Mentor, Ohio 942-3191 • 357-7533

EUCLID MEATS

821 E. 222 St., Euclid, Ohio
261-9006

BEEF PACK — \$129.00: 5 lb. Sirloin Steak;
5 lb. Porterhouse Steak; 5 lb. Rib Steak;

3 lb. Boston Strip Steaks; 5 lb. Ground Chuck

STEAK AND ROAST PACK — \$149: Boneless Strip Loin
- 15 lb. average; Boneless Bottom Round - 22 pound avg.
(Rump Roast Eye-O-Round); 5 lb. Beef Stew;
10 lb. Ground Chuck

CHICKEN PACK — \$42.50: 10 lb. Chicken Breast;
3-3 lb. Whole Fryers; 3-3 lb. Cut-up Fryers;
5 lb. Chicken Legs; 5-6 lb. Stewing Hens

Stand C-2 at the West Side Market
Quality Meat & Homemade Sausage



Crobauk Funeral Home

22595 LAKE SHORE BLVD.
EUCLID, OHIO

Telephone 731-4259

Gregory M. Danaher
Embalmer & Funeral Director

Newsy Notes and Recipes from Mary Marsich Grile

Enclosed are four recipes that are kind of timely for the season. I make them for the church bingo raffle and sell more when they are there. Also the rolls made out of "my icebox potica dough," you have, as I have seen it in the paper.

I have fond memories of being on St. Clair in the old "Stampel" store. Then also lunches at Sorn's with Jim's Dad and Mary. Jim's Dad was so glad when I was on TV baking potica, krofe, sharkel, etc. I still have the articles he wrote in the paper. I think I am the sole survivor of the wonderful "round table" at Sorn's.

I do enjoy articles by John Mercina and the one by Pauline Burja. (I could add to her articles by mentioning the outside toilets that are no longer necessary.)

When the "Domovina" arrives, everything stops. Cyril and I each take half and enjoy it. Wish I could have been there for the concerts, and everything that goes on at the National Homes.

We have the sun and rain here; for excitement we have the hurricanes. We haven't seen the last of them until Nov. 30 when the season comes to a close. But one can never be sure.

Greetings to all my friends in Cleveland and throughout the country.

Mary Marsich Grile
Pompano Beach, Fla

EXQUISITE PIE

- 1/2 cup butter
- 1 cup sugar
- 2 eggs
- 1/2 cup pecans, chopped
- 1/2 cup coconut
- 1/2 cup raisins
- 1/2 tsp. vanilla
- 1 Tbs. vinegar

Cream butter, add sugar and eggs. Blend well. Add remaining ingredients and mix well. Bake in unbaked 9" pie crust in a 350° oven about 45 minutes.

Mary Marsich Grile

Halloween party at Kovacic Center

Have a safe Halloween at the E. J. Kovacic Recreation Center, 6250 St. Clair Ave. on Friday, Oct. 27 from 6 to 8 p.m. for those 17 years or under.

The "Big City Boo" Halloween Party for youngsters features costume contests, parties, haunted houses and fun.

"We own and operate our own plant"

JAY-DEE CLEANERS

Phone — 731-7060

CLEANING, PRESSING and ALTERATIONS

"QUALITY CLEANING"

7 a.m. — 6:30 p.m.

878 E. 222 St. — Euclid, Ohio 44123

Owned & Operated by Jim Lester

LEMON GLAZED PUMPKIN BARS

(Makes 30 2x2-inch bars)

- 1 cup solid pack pumpkin
- 1 tsp. baking soda
- 1 egg
- 1 cup sugar
- 1/2 cup oil
- 8 oz. chopped dates
- 1-3/4 cups flour
- 1 tsp. salt
- 1 tsp. cinnamon
- 1 tsp. nutmeg
- 1/2 tsp cloves
- 1 cup chopped nuts — lemon glaze

Mix pumpkin with soda and set aside. In a large bowl, lightly beat egg, stir in sugar, oil and dates.

Combine flour, salt and spices. Add to date mixture, alternately with pumpkin. Mix until blended, stir in nuts. Spread evenly in greased and floured 15x10x1 inch jelly roll pan. Bake at 350 °F oven for 15-20 minutes or until lightly browned. Cool completely. Drizzle with glaze. Cut into 2x2 in. bars.

"Lemon glaze."

In small bowl combine 1-1/4 cups sifted powdered sugar and 2 tbs. lemon juice.

Mary Marsich Grile

Enjoys paper

Enclosed is our check of \$25.00 for our 1996 subscription. We enjoy the newspaper very much.

Frances Ogorenc
Euclid, Ohio

In Memory

Enclosed is a donation of \$50.00 in memory of my husband, Cyril Germek.

Gabriella Germek
Mentor, Ohio

- KEY LIME PIE**
- 1 can condensed milk (13 oz.)
- 3 eggs — yolks & whites separated
- 6 tbs. sugar (or 1/2 cup)
- 1/2 cup key lime juice (pure stuff)
- 1 tsp. grated rind — pinch of salt.

Beat yolks separately and add to milk, make sure to mix well. Add juice, rind and salt. Mix well and set aside. Beat egg whites until peaks form, but not to the point that they become dry. Gradually add sugar and beat until stiff. Fold egg and milk mixture into whites. Turn into graham cracker crust and bake in pre-heated oven 375° for 12 to 15 minutes.

Top with whipped cream when cool. Pie will be pale yellow, thick and creamy.

Mary Marsich Grile
P.S. — Lemon juice may be used if no key limes.

- PEANUT BUTTER PIE**
- 1/2 cup peanut butter
- 8 oz. cream cheese
- 1 cup powdered sugar
- 1/2 cup milk
- 9 oz. non-dairy topping thawed
- 9 oz. graham cracker crumbs
- 1/4 cup chopped nuts.

Whip cream cheese until soft and fluffy. Beat in peanut butter and sugar, slowly add milk. Now fold in dairy topping. Pour into crust, sprinkle with nuts.

Freeze until firm and serve. For freezing longer than 4 to 6 hours, wrap pie well to prevent dehydration. Let stand a few minutes before serving.

Mary Marsich Grile

When you quit getting better, you'll soon stop being good.



St. Vitus Class of '45 Celebrates 50th Reunion

On September 24, starting with a beautiful Mass at noon at our beloved St. Vitus Church, we began our celebration of the 50th year reunion of the Class of 1945. The Reverend Richard Evans was the celebrant. The beautiful gold and blue flowers were provided by classmate James Slapnik. During the Mass, our ten deceased classmates were remembered in prayer. In front of the church pictures were taken by classmate Raymond Persin.

We continued the celebration at Sterle's. A wonderful dinner renewal of old friendships occurred. In attendance we had 35 classmates and 23 spouses and guests. Joining us from California were classmates Mary Jane (Hocevar-Bliss) Fisher and Robert Suhadolnik.

Some of the comments overheard were, "Let's do it again." "You look the same." "I knew you the minute I saw your smile." and "Where have the years gone?" It was a fun-filled, daylong celebration.

The committee would like to thank all who helped in any way to make this reunion a success. All the classmates look forward to seeing each other again real soon.



JUST RIGHT PAINTING

Specializing in:

Wood Houses / Paint & Stain

Aluminum Siding Refinish

Top Quality Materials

Licensed / Insured / Bonded

Call 481-7488 for Your Free Estimate

\$275 • for GARAGE PAINTING SPECIAL

\$150 * OFF ENTIRE HOUSE PAINTING

Perkins Restaurant

22780 Shore Center Dr. Euclid, Ohio 44123

216-732-8077

Operated by Joe Foster

Insurance Accepted
Emergencies Welcome

Gentle Dentistry

With Excellence In Mind

Mirko Vombergar, D.D.S. • Debra M. Shivitz, D.D.S.

Jefferson Park Building (1/4 Mile East Of I-271)

6551 Wilson Mills Rd., Suite 103 • Mayfield Village

473-4746 (GRIN)

No Appointment Necessary

Professional Cleaning \$20

Exam & X-Rays \$15

New Patients Only • Expires 11/15/95
1 Coupon Per Person Please

25% OFF Any Dental Service

New Patients Only • Expires 11/15/95
1 Coupon Per Person Please

Receive A FREE Exam, Cleaning, & X-Rays For 1 Patient With Each Paid Patient

New Patients Only • Expires 11/15/95
No Limit

50% OFF Vital Tooth Bleaching \$7500 (Reg. \$15000)

Per Quadrant • New Patients Only
Expires 11/15/95

Zarja Concert Set

On Saturday, Oct. 28, Singing Society Zarja will present its 79th consecutive Fall Dinner, Concert, and Dance at the Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, Ohio.

The sit-down dinner will be served from 5 to 6:30 p.m. (doors open at 4:45 p.m.). The price is \$16 for adults, \$8 for children under 12; dance only: \$5. Refreshments will be available throughout the evening.

Tickets can be purchased from Zarja members, SSH Club Room, and Polka Hall of Fame. Reservations can be made by calling Vicki Kozel, 531-5542, Sophie Elersich, 531-8402, or Barbara Elersich 1-216-257-2540. Prepayment is requested to assure seating.

A concert by Zarja will begin at 7 p.m., followed by dancing to the Ray Polantz Orchestra, going until midnight. Our Choral Director is Doug Elersich, with piano accompanists Millie Wojtila and Ed Polsak. Our audio and stage setting will be under the supervision of Ed Ozanich and Jim Kozel. Accordionists Jim Kozel and Steve Valencic will oblige by accompanying our specialty singers.

We extend our most sincere invitation to our community friends and music lovers to join us on Saturday, Oct. 28 at Recher Hall.

Looking to the future, Zarja will be celebrating its 80th anniversary, with the hope that it will be a memorable occasion, as Zarja is the oldest (longest existing) Slovenian singing society in our U.S.A.! We ask you to keep this event in mind, gratify and encourage us to continue our promotion of our Slovenian culture and heritage, brought and left to us, to reward our forebears courageous enough to emigrate from their native homeland, Slovenia, now a Republic in its own right.

I must make it known that Ed Polsak, President of Zarja, who underwent by-pass surgery in July, is recuperating nicely, but he is back now; he just won't let up on us. Welcome back, Ed.

Please sent reservation remittance to:

Barbara Elersich, Treas.
5936 Dorrwood Dr.
Mentor, OH 44060-1960
(phone: 1-216-257-2540)
Sophie E. Elersich,
Corr. Sec'y.
Publicity Cmte.

FREE SERVICE CALL With This Coupon Limit One Coupon Per Visit

NORTHCOAST APPLIANCE

APPLIANCE REPAIR



"TRY US YOU'LL LIKE US"

486-WASH

706 E. 185TH ST., EUCLID
486-9274 • 692-1333

Shore Carpet

854 E. 185 STREET • Phone 531-0484

Mon., Tues., Thurs. 9-8 Wed., Fri., Sat. 9-5

Upon Approval No Payments or Interest Until 1996

- With this coupon only.

50¢ off per square yard on Cabincraft Showcase or Mohawk Color Center carpets.

Present coupon at time of free measure.

Wilke Hardware

Owned by American-Slovenians

Paints, Glass, Housewares, Plumbing, Electrical Supplies, Garden Supplies, —Screens and Storms Repaired—

809 E. 222nd St. Euclid, Ohio 44123
RE 1-7070

Josephine (Zaman) Wilke Jack Zaman

The lodge at Riggins Hot Springs

By Donna Lucas —
Owner-Manager Euclid Travel
and Carole Jurack,
Travel Writer

Nine miles in on the famed Big Salmon River in Idaho, you'll cross a suspension bridge to The Lodge at Riggins Hot Springs. Nestled in the canyon and completely ringed by mountains, the Lodge is an oasis in stark contrast to the surroundings. This place has a history. For generations, the Nez Perce gathered at the springs, the Weh-min-kesh, or "healing waters."

Later came the miners, cowboys and packers. The first permanent settlers were Fred and Clara Riggins who paid but six \$20 gold pieces for the land in 1900. The Riggins were industrious entrepreneurs and soon had a home built from nearby stands of timber. The finished house had four bedrooms upstairs for visitors, who continued to come for "medical" purposes.

Riggins, ever the resourceful man that he was, used his vast stores of ingenuity to make money out of his land, which was difficult to get to, sometimes impossible. Being across the river, he built a bridge to transport animals, equipment and such.

The Riggins sold their property after nearly 20 years to George and Fred Dennison who were not quite so lucky as the Riggins, and the cabin subsequently became a haven for gamblers and moonshiners until the 30s. In 1935 the Civilian Conservation Corps replaced the pack trail to the springs with a road of sorts and the new owners of the property built a hotel, cottages, and a large bathhouse — the charge for bathing was \$1.00 per day. The Forest Service completed the present suspension bridge in 1957. From 1935 to the early 1970s the property was a private residence which it remained until 1991 when it was opened as The Lodge at Riggins Hot Springs. Lucky for us!

When you get to The Lodge, get out of your car and look around. You are at once aware of the quiet, the serenity, the beauty that abounds. Lofty peaks rise into the bright blue sky. Hawks soar, pines stand like sentinels on the mountains, barren rock glitters in the afternoon sun.

One of the real reasons you are here at all is because of the hot springs. But you need to register first. So in you go across the ample front porch to the front door. We were greeted with, "Hi, I'm Bert, the cook." Alberta is as vivacious and personable a person as you're likely to meet, and we later learned, she can cook!

She showed us around the Lodge, her kitchen, the special "guest" fridge with complimentary wines, soft drinks, and mineral waters. Through the spacious, comfortable and beautifully appointed living room, the dining room and up

the stairs to the guest rooms, each with bath, some with verandas, and the library.

The decor blends Native American artifacts with comfort and hominess. Each room bears homage to the people who have gone before — photographs, paintings, head-dresses, dolls, blankets. Minutes later you are in your swimsuit, you grab a luxe rainbow-hued towel from the basket by the door, and you're on the path to the pool.

A sapphire pool at 92 degrees with a built-in hot tub at 110 degrees. No getting used to this water. You can walk or dive right in.

A faintly sulphurous fragrance wafts into the hot afternoon air. The Nez Perce are a smart people. Not only does the water feel great, but take a look around you. You're outside in the Idaho wilderness. Around the pool are clusters of potted marigolds. Lounge chairs beckon from poolside. Adjoining the pool is a conference center and additional guest rooms. Further back by the stocked trout pond are more guest cottages.

The conference center is a perfect location to get away from it all, to focus on the business at hand and to lose yourself in the beautiful surroundings. With seating up to 24, the center offers standard A/V equipment, a full refreshment center and a work station including fax, phone and computer. The Lodge itself is the perfect spot for company meetings, corporate retreats, family reunions, or private get-aways. On-site staff see to your every need.

The package price includes lodging, meals, snacks and beverages. Dining arrangements suite your needs. Groups will enjoy the relaxed atmosphere or one of the many recreational options nearby. During spring and summer visitors can experience whitewater rafting, jet boating or horseback riding. In fall and winter you'll enjoy hunting and fishing, hot pool soaking, wildlife viewing and hiking.

Out of that pool now; isn't it time for dinner? A quick shower, there's a robe hanging in your guestroom closet. A quick look out the sliding screen door at the pool, still glimmering in the waning light. The guestrooms are comfortable, like your own room at home, almost.

Bert rings the dinnerbell. Wine, a Merlot of course, salad with Feta cheese, homemade rolls, pork tenderloin medallions with fresh raspberry sauce, potatoes with roasted garlic, fresh vegetables.

For dessert, apple dumpling in warm brandy sauce. Fresh ground coffee. Finish your wine on the patio. Deer rustle along the ridge above The Lodge. Quiet. Sleep is good.

Morning comes and along with it breakfast. French toast

made from homemade potato bread, sausage links and hot apples, huckleberry syrup, juice and coffee. Then, it's back to the pool or casting practice at the trout pond before packing up to go. Leaving The Lodge is kind of like leaving home. The Lodge at Riggins, Idaho.

Call Euclid Travel for more information about The Lodge at Riggins. Weren't you looking for a special, out-of-the-way place to visit? Euclid Travel, specializing in corporate and leisure travel, 261-1050.

Staff changes at Slovenian Consulate

Since the establishment of the Slovenian Honorary Consulate in Cleveland in 1991, Mrs. Ann Govze had served on a part-time basis with great commitment and skill. She was most valuable in dealing with the many issues related to Slovene immigrants, having been one herself and therefore knowing our immigrant community's needs.

Recently Ann returned to her beloved Ribnica in the Dolenjsko region where she grew up and where she wants to enjoy her retirement. Many have benefitted from her skills and I owe her a big debt of gratitude.

Shortly before Ann's departure, we obtained, on a part-time basis, the services of Dr. Barbara Kastrevc. By profession, Barbara is a dentist who settled in Cleveland with her family. Having an excellent grasp of present-day Slovenia, she will contribute greatly to an efficient operation of our Consulate office.

I am happy to announce that sharing Barbara's responsibilities will be Mrs. Karen Tomsic of Euclid, Ohio. Karen was born and raised in Cleveland's Slovenian community and has been a teacher by profession. She will be primarily responsible for dealing with issues related to our Slovenian community needs, especially with our organizations which she knows very well having been a member of several since childhood.

I am confident that with this team our Consulate will be able to efficiently serve the needs of Slovene and American citizens as well as the larger community of Cleveland and Ohio.

Karl Bonutti
Slovene Consul

Meeting

Lodge No. 34, Danica will have their annual meeting on Sunday, Dec. 10 at 10 a.m. in the Slovenian National Home, 5050 Stanley Ave.

432-1114 Ann's Dressmaking and Alterations

Tues.-Sat.: 11 a.m. - 6 p.m.
(Same Day Service)
Weddings, Special Occas'ns
6027 St. Clair Ave., Cleve.

From the home office in Columbus, Ohio...

ATTORNEY GENERAL BETTY MONTGOMERY'S

TOP 10 FRIVOLOUS INMATE LAWSUITS

Ohio Attorney General Betty Montgomery spotlights the following list of the most frivolous lawsuits filed by Ohio prisoners and calls for reform of the legal sytem that allows such frivolous filings.

- 10 Inmate who was served turkey stuffing on Thanksgiving complained that having turkey bits in the turkey stuffing violated his religious right not to eat meat. (*Karmasu v. Hughs*)
- 9 Inmate claimed his rights were violated when park benches were removed from prison grounds. (*Hurst v. Rogers*)
- 8 Inmate sued because he was denied receiving a correspondence class in sexology and a Zen mind control machine. (*Johnson v. Wilkinson*)
- 7 Inmate sued because food he bought at the prison commissary was not permitted in his isolation cell. (*Pippins v. Dallman*)
- 6 Inmate claimed his rights were violated because prison gym had concrete floor, instead of wooden, which he preferred for playing basketball. (*Gooden v. Edwards*)
- 5 Inmate sued state because he wasn't allowed to run his business from prison. (*Dawson v. Tate*)
- 4 Inmate claimed a 1st Amendment violation when not permitted to have Rolling Stone Magazine delivered to his cell. (*Wilson v. Wilkinson*)
- 3 Inmate sued state when denied possession of soap on a rope. (*Williams v. Morris*)
- 2 Inmate said he had a constitutional right to meet personally with Governor Voinovich. (*Sharp v. Montgomery Educational Pre-Release Center*)
- 1 Inmate sued for the constitutional right to wear sunglasses. (*Freeman v. Wilkinson*)

Don't be a victim of unwanted phone selling

The telephone rings. You rush to pick it up, expecting to hear the voice of a friend, loved one, or business associate. Instead, what you hear is a stranger trying to con you into a deal. Although telemarketing pitches can be legitimate, you are a victim of a ploy.

In the busy lives of Ohioans, telephone marketing has become a quick and convenient way to shop. Many buyers like all of the products and services they can get by telephone from marketers they trust. But while many consumers enjoy shopping by phone, professional marketers are clearly aware that not everyone wants to be solicited at home. Ohio Attorney General Betty Montgomery says she wants to make sure consumers' rights are protected from unwanted callers.

The good news is consumers who are victims of repetitive, unwelcome telemarketing calls have rights under the Telephone Consumer Protection Act of 1991. This federal law places restrictions on telemarketing calls to your home. Under this law, telemarketers must:

- Limit all telephone calls to the hours between 8 a.m. and 9 p.m.

- Identify themselves during telemarketing calls, and give consumers a phone number or address where they

can be contacted.

- Establish "do-not-call lists" for consumers who tell the telemarketer they don't want to be called in the future.

If you're on a telemarketer's do-not-call list and receive two or more telemarketing calls within a 12 month period, you can file a legal action against the caller. In this action, you may recover your actual loss, or at least \$500 for each improper contact. If the court finds that the telemarketer knowingly violated the law, your recovery may be up to three times greater.

If you want to avoid telephone solicitations to your home before a call is made, the Telephone Preference Service of the Direct Marketing Association keeps lists of telephone subscribers who don't want to receive solicitation calls. To be included on the list, send your name, phone number, and address to the Telephone Preference Service, Direct Marketing Association, P.O. Box 9014, Farmington, NY 11735-9014.

If you have questions about telemarketing fraud, call the Ohio Attorney General's Public Action Line at 1/800-282-0515.



100th Birthday Celebration for Frank Lausche

On Sunday, Nov. 12, the American Slovenian community will mark the 100th birthday of the late Senator Frank J. Lausche with an 11 a.m. Mass in St. Vitus church, followed by a brunch in the auditorium.

Guest speaker will be George V. Voinovich, the Governor of Ohio.

Principal celebrant of the Mass will be the esteemed Bishop A. Edward Pevec.

Frank J. Lausche was born in the St. Clair area across the street from St. Vitus where he was baptized and attended school. Lausche was a judge, Mayor of Cleveland, five times elected Ohio governor, and served two terms in the United States Senate.

Tickets for the brunch are \$10.00 and may be reserved by calling St. Vitus office at 361-1444 or American Home at 431-0628. No tickets will be sold at the door.

Dad's Club Fund- Raiser Seeks Patrons

You are cordially invited to the St. Vitus Dad's Club Reverse Raffle at the Slovenian National Home, 6409 St. Clair Ave., parking in rear with security, on Friday, Oct. 27 — a marvelous fall event.

On the menu will be cheese and smoked sausage appetizers, liver dumpling soup, breaded porkchops, roast beef, stuffed cabbage, chocolate cheesecake and raisin nut potica with an open bar, including \$3,000 in prizes and sideboards.

There will be 200 mainboard tickets sold at \$40 each; dinner tickets only are \$15.

Music will be by Don and Rose Slogar. The family-style dinner will begin at 7:30 p.m. at tables of eight.

Proceeds benefit St. Vitus School Athletic Dept.

For tickets call Don Sogar 692-0539; Arnie Stankus 252-1559; or Rich Tarieska 621-7500/431-6690.



Halloween Social

With summer gone, the fall season is now here. This is the time of year when trees put on a new look with their green leaves changing into a beautiful vivid red, yellow or golden hue. We will soon be raking these leaves and putting away the lawn mowers, bicycles, grills, etc., to be used again next summer.

The St. Clair Slovenian National Home is planning on celebrating Halloween (night of ghosts and goblins) on Wednesday, Oct. 25. To make this a truly Halloween celebration the Board of Directors is asking everyone to wear a costume, whatever it may be. Prizes will be awarded for the following:

- (1) Most creative or original
- (2) Funniest, and
- (3) Worst costume

So, put your ideas to work and see what you can create.

This is also the night of our monthly social which will be held in the lower hall. Doors will open at 6:30 p.m. Admission tickets are \$10.00 each which entitles you to bring along a friend. With the purchase of this ticket you automatically become a participant in the drawing of various prizes. Only 200 tickets are printed for this event. Refreshments will be served and live music will be furnished.

Call Gerri Hopkins at 361-5115 for tickets.

If you live in the immediate area and do not drive or care to drive, please call Gerri Hopkins at 361-5115 and arrangements will be made to pick you up and take you back home.

Don't forget; come in costume. See you on Wednesday, Oct. 25.

Sylvia Plymesser

Bake Sale

St. Mary (Holmes Ave.) Altar Society is sponsoring a krofe and bake sale on Saturday, Oct. 21 beginning at 9 a.m. in the school auditorium.

The state is made for man, not man for the state.

—Albert Einstein

St. Vitus Alumni Honoree Dinner

The 8th Annual Hall of Fame Dinner of the St. Vitus Alumni Association will be held Sunday, Oct. 29 in the school auditorium.

A 12 noon Mass will open the event followed by dinner at 1:30 p.m., featuring Julie Zalar's wonderful cooking.

The 1995 honorees are Molly Zaucha and James Logar, and posthumously: Frances Novak and Joe Brodnick.

The spectacular Silveraires will provide entertainment.

Dinner tickets are \$15.00 each. Call 531-4596 (Josie Perpar) for reservations. You don't have to be a St. Vitus alumni to attend this wonderful benefit dinner.

ELECT GERALD FRANCIS SWEENEY

Cleveland Municipal Court JUDGE

X

Gerald Francis Sweeney

Scott Grdina stars on both defense, offense for Boone

by Tom Gamble
Kentucky Post
sports editor

It's hardly shocking that a Boone County running back is among the Northern Kentucky rushing leaders again this season, considering the penchant Rebels coach Owen Hauck has for developing a ball-control, run-oriented offense.

But besides being the Rebels' leading rusher, **Scott Grdina** is also one of their top tacklers.

Grdina and the Rebels (5-1, 1-0) put their three-game winning streak on the line facing Clark County (5-1, 1-0) in a game that could decide the Class AAA district championship in Cardinal Stadium in Winchester.

For the 5 foot-8, 180-pound Grdina, this figures to be another fatiguing Friday night. Grdina, who only spends about 10 plays on the Rebels' sideline each game, again will be the Rebels' primary ball carrier. He'll also be called upon to help shut down an explosive Clark County offense.

"Not only is he a good running back, but he's one of our better football players... period," said Boone County running backs coach John Alford. "In the past, our tailbacks didn't do anything else. But, with his ability, it's hard to keep him off the field."

Grdina has carried the ball 134 times for 696 yards (a 5.2 average) and five touchdowns, both team highs. He trails only Beechwood's Jeff Lubrecht (871) and Eddit Smith of Ryle (809) for the area rushing lead.

Grdina has topped 100 yards in four games, including a 138-yard performance in the district opener last week against Lexington Bryan Station. Only Covington Catholic and Ryle held Grdina below 100 yards.

More important has been Grdina's ability to hang onto the football, said Alford. Grdina has fumbled only once.

"Because we rely so much on ball control, fumbling is something that's not tolerated at all," said Alford. "He's one of the better ones we've had at hanging onto the ball. And, as the season goes on, you're going to see him carrying the ball more."

Grdina thought his primary role would be on defense.

But with Kentucky Mr. Football and the school's all-time leading rusher, Shaun Alex-



Scott Grdina

ander, and his lead blocker, Brian Maney, graduating, Hauck and his staff were looking for a consistent running threat.

That's been Grdina.

"It's been much tougher for him because he's the first tailback that we've asked to play defense," said Hauck, who has only 38 varsity players, the smallest roster since he took over the Rebels' program in the early 1980s.

"Our numbers are down, so we can hardly two-plateon. I've seen a few (running backs) who have done that, but we certainly haven't had any in the past. The fact that he's able to do that is really a credit to his endurance and conditioning."

While it's not unusual for players to go both ways at smaller schools, it's rare at the Class AAA level. Hauck had little choice with Grdina.

The decision certainly didn't bother Grdina, who said he enjoys playing on both sides of the ball.

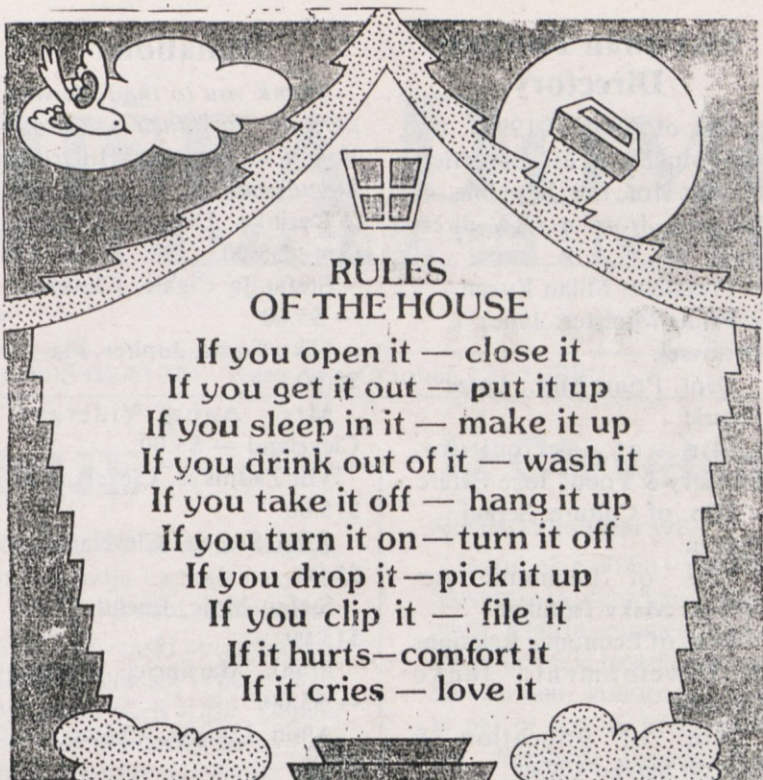
"I get a little tired, but my adrenaline keeps me going," said Grdina, who averages 27 rushes a game. "If I have a long run, sometimes it is hard to go over to defense. It's the same way if I have to chase somebody down."

Scott Grdina is the grandson of Betty and Tony Grdina of Cleveland.

Take My Name?

Which women keep the names they were born with? Not the young and romantic. About 85 percent of brides-to-be under age 30 plan to take their husband's name.

Women older than 30 are reluctant to part with a familiar bit of identity. 34% decline to part with their name after marriage.



Boomers: Save For Retirement

Attention baby boomers: Your country's economy needs you to save for retirement — probably as much as you need to do so for your own, personal reasons.

Although many people think of savings as a very important part of their family's future, the consequences go far beyond the individual and his or her family. In economic terms, savings are present when we spend less than we earn.

In the U.S. Economy, savings are used to finance productive assets. The existence of productive assets helps the well being of the part of the population that is no longer working. Without these investments in productive assets, retirees' purchasing power drops, which lowers their standard of living.

Because of the sheer size of the baby boom population, the need for savings is even more dramatic than for other generations. When we also consider that group's disinclination to save, the likelihood that the retirement years of that generation will be very comfortable is far from certain.

Burn Calories Faster

If you walk for exercise but find it's not helping you slim down, add weight lifting to your workout. University of Florida at Gainesville researchers found that every new ounce of muscle you build burns 25 percent more calories than any fat tissue it replaced.

And you burn those extra calories no matter what you're doing, researchers say — walking, reading, even sleeping.

DEATH NOTICE

RAYMOND ROGEL

Raymond Rogel, 80, a lifetime resident of E. 61 St., passed away in Meridia South Point Hospital on Monday, Oct. 16.

Raymond was employed as a dry cleaner for the Rogel's Tailor and Cleaners for 40 years.

He was a member of AMLA No. 12.

Raymond was the son of Charles and Angela (both dec.); the brother of Stanley; uncle and great-uncle.

Friends may call at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Thursday, Oct. 19 from 11 a.m. until 1 p.m., when funeral services will be held.

Wonderful!

Enclosed is \$40.00, of which \$25.00 is for one year's subscription; plus \$15.00 as a donation to the American Home newspaper.

We are enjoying the weekly A.D. very much. Thank you for such wonderful work.

Sophie Kosem
Cleveland, Ohio

CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.
481-2237

"Serving the Slovenian Community."



Northshore
Music™

261-3484

Claudia Grady-Rusiska - Prop.

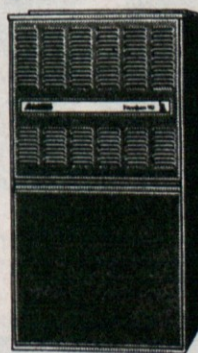
Hours: Mon.-Fri.: 12 - 8 p.m. — Sat.: 10 - 5 p.m.

Sheet Music • Drums • Guitars •
Accordions • School Band Instruments

WE INVITE YOU TO VISIT OUR NEW
MUSIC STORE IN EUCLID

22465 Shore Center Drive — Euclid, OH 44123

Make the
gas company
wonder if
you've moved.



Our Freedom 90 gas furnace is one of the most efficient you can buy. Over 90% efficient — compared to around 65% for most older furnaces. You can shrink your monthly gas bill to a fraction of its former self. And enjoy greater peace of mind, thanks to the Freedom 90's lifetime limited warranty. So see your American-Standard dealer about the Freedom 90, and give your neighborhood meter reader something to wonder about.

AMERICAN
STANDARD
Built To A Higher Standard.

GORJANC™
HEATING & COOLING
A Name For All Seasons™

944-9444
30170 Lakeland Blvd.
Wickliffe, Oh. 44092

MARK PETRIC
Certified Master Technician



Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic
General Auto Repair

(216) 942-5130

33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR

Euclid, brick bungalow, one owner, 3 B.R.s (unfinished 4th), 1st floor full bath, 1/2 bath on second, bsmt rec room w wet bar, detached 2 car garage, stone patio, deep back yard, gardeners' delight. Violation free. \$78,000. Call 261-8190. No agents.

Governor's Overseas Mission

On Oct. 11, Ohio Governor George V. Voinovich toured the Eurostar Chrysler facility in Graz, Austria. The Eurostar plant produces Jeeps and Voyager minivans.

"Much of the metal stampings used in these vehicles is imported from Chrysler's Twinsburg, Ohio stamping plant," Voinovich noted. This is a prime example of the impact exports have on both Ohio and Austria."

The following day, Voinovich and the Ohio businessmen were greeted by a representative from Slovenian President Milan Kucan's office and recently appointed U.S. Ambassador to Slovenia, Victor Jackovich.

The next day, the Governor was scheduled to meet with the President of Slovenia, the Minister of Economic Affairs and Development, and participate in discussions on Slovenia's economic progress.

Cleveland area businessman **Peter Osenar** was part of the overseas mission delegation.

New Subscription Rates

Reluctantly, effective Nov. 1, 1995, we are forced to raise the yearly subscription price of American Home newspaper from \$25.00 to \$30.00.

The main reason for the increase in subscription rate is due to the cost of newsprint which has gone up \$120.00 a ton so far this year. The cost of other materials used in the printing of newspapers has gone up as well.

The price of a Canadian subscription goes up to \$35.00, and foreign \$40.00 a year.

First Class Airmail to Slovenia will be \$160 a year.

Any renewal sent in before Nov. 1, 1995 will be accepted at the old rate.

Slovenian Political Directory

As of June, 1995, the following is a list of office-holders for the Republic of Slovenia from a CIA directory:

President: Milan Kucan
Prime Minister: Janez Drnovsek
Dept. Prime Min.: Lojze Peterle
Min. of Agriculture, Forestry & Food: Jozc Osterc
Min. of Culture: Sergej Pelhan
Min. of Economic Activities: Maks Tajnikar
Min. of Economic Relations & Development: Janko Dezelak
Min. of Education & Sports: Slavko Gaber
Min. of Environment & Regional Planning: Pavle Ganter
Min. of Finance: Mitja Gaspari
Min. of Foreign Affairs: Zoran Thaler
Min. of Health & Social Welfare: Bozidar Voljc
Min. of Information: Jelko Kacin
Min. of Internal Affairs: Andrej Ster
Min. of Justice & Administration: Meta Zupancic
Min. of Labor, Family & Social Affairs: Rina Klinar
Min. of National Defense: Jelko Kacin
Min. of Science & Technology: Rado Bohinc
Min. of Transportation & Communication: Igor Umek
Min. without Portfolio: Bostjan Kovacic
Governor, National Bank of Slovenia: France Arhar
Ambassador to U.S.: Ernest Petric

Thanks to Ernest A. Ryavec of Santa Monica, Calif., for submitting this information.

Meeting

Slovenian Women's Union Branch 25 has a post-convention meeting on Sunday Oct. 22 at 1:30 p.m. in St. Vitus Social Rom. Also a Halloween party. Wear a costume.

Donations

Thank you to the following persons for their generous donations to the Ameriška Domovina:

Darinka Debevc, Geneva, O. — \$5.00
Stefanija Cigale, Cleveland — \$5.00
Niko Tomc, Jupiter, Fla. — \$5.00
Mrs. Anna Vidergar, Cleveland — \$5.00
Vili Zadnikar, Cleveland — \$15.00
John Semen, Cleveland — \$5.00
Stefan Majc, Euclid, O. — \$15.00
Frank Martincic, Chicago — \$5.00
Albin Longar, Chicago — \$5.00
Frank Kregar, Girard, O. — \$5.00
Mrs. Joseph Zupancic, Euclid, O. — \$5.00
A. J. Pogachar, Lorain, O. — \$5.00
Anthony Mrva, Rochester, NY — \$5.00

Safety Messages

Ghosts, witches, costumes and candy — it's Halloween time again. Children and parents can hear a fun Halloween safety message from the great Halloween Pumpkin by calling the Academy of Medicine's free Tel-Med service at (216) 520-0200 and pushing the numbers 396 on a touch-tone phone.

The great Halloween Pumpkin offers child safety tips on such important things as checking candy to see if it has been tampered with, wearing reflective tape on costumes and carrying necessary items, such as a flashlight, to light areas that are dimly lit.

Tel-Med is a public service from the physicians of the Academy of Medicine of Cleveland.



Renews subscription

Even though the subscription increase doesn't take effect until November, I'm still sending \$30.00 instead of the \$25.00 current rate. We're fortunate to have this newspaper in our city.

Thank you for printing "Liberation of Žiri" the English translated diary of Anton Žakelj. It helped us to know and appreciate what many Slovenians experienced during those difficult times in Slovenija — during and after World War II.

Sincerely,
Ruth (Jesenko) Abbott
Parma, OH

Slovenian Cruise Planned for February

Now, this month of October, is the time for all who wish to join us on the All-Slovenian Caribbean Cruise aboard the S.S. Seaward, Norwegian Line.

The dates of Feb. 11-17 have been set and the seven-day cruise will take us to the lower Antilles Islands — at that time of year when the warm southern winds will be most welcome.

So, come with us to the beautiful Caribbean and enjoy yourselves with Slovenian company and music. Reserve cabins by November 1st and you will get the best price

For all information, reservations and deposits, call Rudy Crnekovic, (312) 782-7340 as soon as possible.

The cruise is sponsored by the Slovenian Cultural Center.

There are two great rules in life, the one general and the other particular. The first is that everyone can in the end get what he wants if he only tries. This is the general rule. The particular rule is that every individual is more or less of an exception to the general rule.

—Samuel Butler

Special Edition

Next year, the Independence paper will feature Slovenia, which is celebrating its 5th year of democracy. It will contain pictures and features on Slovenia. Anyone wishing to submit articles about Slovenia in this keep-sake edition, send them in as soon as possible, preferably this year.

The following year, 1997, the Special Edition will salute the early Slovenian pioneers to America. Those who wish to submit photos or articles about the early Slovenians may send them to Frank Zupancic, 6117 St. Clair, Cleveland, OH 44103.

Send in your contribution now while you're thinking about it, not after the paper is printed. We're giving you a one and two year notice. — Thank you.

—The Editor

Back Pain?

Almost everybody gets back pain sometime. Almost everybody gets better within one month. It's extremely rare that the pain signifies serious spinal injury — about one in 200 cases that doctors see.

Try ice packs on the painful area for five or ten minutes at a time during the first two days. After that, a hot pad or hot shower might help. Take some over-the-counter pain medicine. Bed rest will only slow recovery by weakening your bones and muscles, so don't let the pain keep you down more than necessary.

When you can move at all, push yourself to be active, even if you're still in some pain. Go back to work. Keep up your social life. And exercise. Walking, swimming, and pedaling an exercise bicycle are good choices. Heavy lifting isn't.

"Future: that period of time in which our affairs prosper, our friends are true, and our happiness assured."

—Ambrose Bierce



CHICAGO, IL — Gov. Jim Edgar has been invited to attend the grand opening of the Slovenian Cultural Center on Novembr 18-19 by the Slovenian Cultural Center Committee. The new 15,000 square-foot center is located in Lemont, Illinois. The Governor also commended the committee for carrying on the rich cultural heritage and traditions of Slovenia.

Pictured left to right: (front row), Alena Lavoie, Maria Sovan, Juliana Lavoie, (back row): Joseph Bernik, Julia Kacin, Marija Petek, Theresa Krampac, Millie Magajne, Father David Srurpf, Gov. Jim Edgar, Kristina Sovan, Stanley Markun, Vera Magajne, Nandi Puc, Slavica Sovan, Julie Lavoie, and Ivanka Markun.



VESTI IZ SLOVENIJE

Papež Janez Pavel II. se sestal s škofi iz bivše Jugoslavije, med njimi so bili trije slovenski

V torek se je papež Janez Pavel II. sestal s skupino škofov, ki imajo svoje škofije na ozemlju bivše Jugoslavije. Iz Slovenije so se srečanja, na katerem so govorili o vojni v BiH in razmerah ter stanju Cerkev na ozemlju bivše Jugoslavije, udeležili trije škofi. Nadškof dr. Alojzij Šuštar se je zaradi zdravstvenih razlogov opravičil, slovensko Cerkev pa so zastopali mariborski škof Franc Kramberger, koprski škof Metod Piriš in škof Alojz Uran iz ljubljanske škofije. Podrobnejših podatkov o sestanku ob tem poročanju še nimamo na razpolago.

Obisk ameriške ladje v Kopru znova potrdil odlično sodelovanje med ZDA in Slovenijo

Pretekli teden je končala obisk v pristanišču Koper ameriška admiralska ladja La Salle. Z ladjo je Slovenijo obiskal tudi poveljnik šestega ladjevja ZDA viceadmiral Donald L. Pilling, ki se je kar trikrat srečal s slovenskim obrambnim ministrom Jelkom Kacinom. Po poročilu v *Delu* naj bi ameriški mornarji (La Salle ima 676-člansko posadko) odigrali več prijateljskih športnih tekem.

»Naš obisk v Kopru je potrditev ameriške podpore demokratičnemu prizadevanju Slovenije in hkrati priložnost za osebne stike tistih, ki so najbolj odgovorni za razvoj odnosov med državama na vojaškem področju,« je povedal Pilling, ki se je udeležil skupne tiskovne konference z Jelkom Kacinom.

»Z rednimi obiski ameriških ladij v koprskem pristanišču prevzemamo protokol, komuniciranje in sprejemanje odločitev, ki so standardizirane za vse članice Nata. Obiski v Kopru so stopnica k približevanju tistim standardom, ki veljajo v Natu in prispevajo k razvoju našega obrambnega sistema,« je dejal Kacin na tiskovni konferenci.

Ko sta se ločeno srečala Pilling in Kacin, sta se po *Delu* pogovarjala o možnosti, da bi se nadaljevali obiski ameriških vojaških ladij ter da bi se te ladje povsem tudi oskrbovale v

koprskem pristanišču. To se še ne dogaja, kajti se je na primer ladja La Salle oskrbeli že v Benetkah, pred prihodom v Slovenijo.

Dalje iz *Dela*: »Slovenski obrambni minister in ameriški poveljnik sta se pogovarjala tudi o skupnih vajah obeh vojsk. Donald L. Pilling je pri tem poudaril, da so taka osebna srečanja s predstavniki članic Partnerstva za mir izrednega pomena pri začrtanem vojaškem povezovanju. Povedal je še, da obisk poveljniške ladje v slovenskem pristanišču nima nobene zveze z akcijami NATO-vih sil v Bosni in Hercegovini, da gre za povsem rutinski in dalj časa načrtovani obisk.«

Ponovni obiski ameriških ladij v Kopru imajo svoj pomen tudi pri de facto utemeljevanju, da ima Slovenija svojo obalo in z njo pravico do dostopa do odprtega morja. Ti obiski oziroma kar precej tesni stiki na obrambnem področju so pomemben dokaz dobrih odnosov med ZDA in Slovenijo, kajti ni mogoče misliti, da če bi bili politični odnosi na negativni ravni bi ameriška vlada dovoljevala takšno sodelovanje pri obrambnih zadevah.

Koalicijske stranke uskladile stališča do proračuna za leto 1996 — Krščanski demokrati kljub temu precej nezadovoljni

Slovenski parlament je v ponedeljek sprejel v obravnavo predlog usklajenega proračuna za leto 1996. Predlog so uskladili po daljšem prizadevanju stranke, ki sodelujejo v vladi dr. Janeza Drnovška, to so LDS, SKD in ZL. Vsaj v svojem načrtu predvideva predlog, da bodo prihodki večji kot bodo odhodki. Prihodki naj bi namreč znašali 582 milijard tolarjev, odhodki pa 570 milijard.

Kljub usklajenemu prihodku so bili SKD nezadovoljni z razporeditvijo odhodkov pri raznih ministrstvih in uradih. Parlamentarna razprava bo pa trajala dalj časa in niso izključene možnosti, da bo končna oblika proračuna v marsičem drugačna od od vlade predlaganega predloga. Parlamentarna razprava bo gotovo tudi usmerjena deloma v luči volitev, ki bodo decembra 1996.



George V. Voinovich, guverner Ohia, se je srečal v Ljubljani z Milanom Kučanom, predsednikom Slovenije. »Zelo sem zadovoljen, da je guverner ameriške zvezne države Ohio George Voinovich sprejel naše povabilo in prišel v Slovenijo že drugič v petih letih in da je pripeljal s seboj močno gospodarsko delegacijo,« je rekel Kučan. Voinovich je namreč vodil 15-člansko delegacijo poslovnih ljudi v Slovenijo, nekateri teh so se tudi ločeno srečali s Kučanom in sicer na njih izrecno prošnjo. Voinovich je poudaril, da je glavni namen njegovega obiska pospešitev gospodarskega sodelovanja med Ohiom in Slovenijo. Voinovich se je srečal tudi z drugimi slovenskimi politiki in gospodarstveniki. Ohijski guverner je na materini strani slovenskega porekla.

Iz Clevelanda in okolice

Slovenski kulturni vrt—

Nocoj ob 6.30 bo v prizidku Slovenskega narodnega doma na St. Clairju sestanek, na katerem bo tekla beseda o novem Slovenskem kulturnem vrtu, ki naj bi stal na istem mestu kot dosedanji Jugoslovanski kulturni vrt. Administracija teh vrtov je privolila v to spremembo, da v prejšnjem vrtu ne bodo več drugi narodi bivše Jugoslavije in tako lahko nastane izključno Slovenski kulturni vrt. Sestanek nocoj bo skušal ugotoviti, kakšne so možnosti ta to pobudo. Vabljeni so vsi, ki se za to zanimajo ali želijo več informacije. Nekateri teh vrtov uspevajo.

Štajerci in Prekmurci vabijo—

... v soboto, 28. oktobra, ob 6.30 zv. v Slovenski narodni dom na St. Clair Avenue. Vabijo na prijetno srečanje vse člane, članice in njih družine, vse rojake in prijatelje Štajerskega kluba. Postregli bodo z okusno domačo hrano in dobro vinsko kapljico, godci bodo zabavljali z veselimi poskočnicami, tudi kaj sladkega ne bo manjkalo, torej za vsakega bo kaj. Gre seveda za tradicionalni praznik sv. Martina, ki iz mošta krsti vina. Pridite! Za vstopnice, pokličite 261-5277 ali 731-5826.

Prodaja peciva—

Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete ima prodajo peciva in krofov to soboto, od 9. dop. dalje, v šolski dvorani. Pridite in pokupite!

Novi grobovi

Edward F. Perusek

Umrli je Edward F. Perusek, vdovec po Dianne, roj. Slabe, oče Joyce Kingsmill ter že pok. Richarda in Margaret, 4-krat stari oče, 1-krat prastari oče, brat Johna, Elsie Zaler ter že pok. Josepha, Williama, Stanleya, Marie Dolinar, Albine Savel in Frances Wolf, stric Josepha Klemencica. Pogreb bo jutri, v petek, iz Grdina-Faulhaber zavoda na Lake Shore Blvd., v cerkev Marije Vnebovzete dop. ob 9.30 in od tam na Vernih duš pokopališče. Ure kropljenja bodo danes pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9.

Paul A. Trocheck

Dne 17. oktobra je na svojem domu v Clevelandu umrl 74 let stari Paul A. Trocheck, rojen v Pennsylvaniji, mož Helen, roj. Romanko, oče Arnolda, Paulette Mengay in Timothyja, 3-krat stari oče, 1-krat prastari oče, brat Andyja in Louisa, šest bratov in sester pa je že pokojnih, veteran 2. svetovne vojne, zaposlen do

(dalje na str. 19)

Admiral Zlatoper očaral—

Preteklo nedeljo se je zbralo več kot 300 gostov na Slovenskem večeru v SND na St. Clairju. Prireditelj je pripravil Slovensko ameriški kulturni svet, glavni gost pa je bil admiral Ronald J. Zlatoper, poveljnik ameriške pacifiške flote. Slovenski večer je bilo zelo lepo organiziran in izpeljan, v veselje vsem navzočim. Admiral Zlatoper je imel lep nagovor o svojih slovenskih koreninah, pohvalil je tudi kvaliteto ameriške mornarice oz. njenih mornarjev in častnikov. Zelo lep je bil nastop Fantov na vasi, vsakemu teh je admiral po petju na odru čestital, program pa je povezoval Tony Petkovšek.

Obed in sestanek—

Slovene Home for the Aged Auxiliary ima v ponedeljek, 23. oktobra, pop. ob 12.15 obed v tem zavetišču, ob 1. pa poslovno sejo. Vedno dobrodošli so novi člani in članice. Če bi radi pomagali našim starejšim rojakom in rojakinjam, ki v tem zavetišču preživljajo jesen svojega življenja, pridite!

Koline—

Preteklo nedeljo je bil obisk na Slovenski pristavi zelo dober, kajti je Klub upokojencev SP vabil na že tradicionalne »koline«. Občni zbor in seja Kluba bo v sredo, 25. okt., ob 1.30 pop., na SP. Dopis na str. 14.

Za prihodnjo AD—

Urednik ponavlja, da zaradi obiska v Washingtonu od 25. do 29. oktobra, bo zaključil slovenske strani za prihodnji teden že v torek popoldne. Gradivo mora imeti do ponedeljka popoldne.

Seja—

Klub upokojencev v Nevburgu-Maple Hts. ima sejo v sredo, 25. okt., ob 1. pop., v Slovenskem domu na Maple Hts. Na voljo bodo tudi nakaznice za banket.

Za škofa Slomška—

Slovenska šola pri sv. Vidu bo imela to nedeljo po maši ob 10.30 v cerkveni dvorani družabni sestanek s kavo in krofi. Prebitek bo darovan Slomškovega krožku kot pomoči pri kritju stroškov v zvezi s škofovo beatifikacijo. Vsi vabljeni.

Belokranjsko martinovanje—

Belokranjski klub sporoča, da bo imel svoje martinovanje v soboto, 11. novembra, ob 6.30 zv., v SND na St. Clairju. Za rezervacije, pokličite 481-3308 ali 289-0843.

Spominski dar—

Ga. Elizabeth Novak, Mentor, O., je darovala \$25 v podporo AD, v spomin pok. staršev Jožeta in Elizabete Pišorn, sestre Anke But in brata Srečka Pišorn. Hvala lepa.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave, Cleveland, OH 44103-1627
Telephone: 216/431-0628 — Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Košir

NAROČNINA:

Združene države in Kanada:
\$30 na leto za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)
Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 na leto (v ZD valuti)
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:
U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent foreign currency
\$160 per year airmail to Slovenia

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio
POSTMASTER: Send address change to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627

Published every Thursday morning

No. 41 Thursday, October 19, 1995

SLOVENE STUDIES 15

NEW YORK, N.Y. - Pravkar izšla dvojna številka revije *Slovene Studies: Journal of the Society for Slovene Studies*, knjiga 15 (1993), štev. 1-2 (244 strani), prinaša vrsto znanstvenih prispevkov slovenskih članov Družbe za slovenske študije - iz Slovenije, s katerimi so v preteklem letu (1994) sodelovali na konvenciji Ameriškega združenja za pospeševanje slovanskih študij (American Association for the Advancement of Slavic Studies, AAASS), v Philadelphiji, Pa.; devet krajših razprav in zapisov ameriških in neameriških slovenistov, in osem knjižnih poročil in ocen.

Kot zvemo iz urednikovega zapisa na prvih straneh knjige, je ta številka revije poslednja, ki jo je uredil Tom Priestley, profesor slovanskega jezika na University of Alberta (Edmonton, Kanada) in urednik revije *Slovene Studies* vse od leta 1985. V svojem zapisu se poslavljajoči se urednik zahvaljuje za sodelovanje pri svojem več kot desetletnem opravljanju uredniških poslov - sodelavcem revije, strkovnim ocenjevalcem rokopisov, pomožnemu uredniku Davidu Stermoletu, občasnim sourednikom in uredniku sekcije Književnih ocen v reviji.

Troje prvih znanstvenih prispevkov v reviji je iz panelne diskusije »Trendi sodobne slovenske umetnosti« na AAASS konvenciji v Philadelphiji; prvi z naslovom »Neue Slowenische Kunst (NSK): Skupine Laibach, IRWIN, Kozmokinetično gledališče Kabinet Noor-dung - Umetniške strategije v devetdesetih letih« - članek Marine Gržinič, izredne članice Filozofskega inštituta ZRC SAZU v Ljubljani; drugi, »Slovensko kiparstvo in Amerika: Kraji in predmeti« - članek Marjetice Potrč, izredne

profesorice Akademije lepih umetnosti v Ljubljani; tretji z naslovom »Tla in njihovo izgubljanje: Krajina v moderni in sodobni slovenski umetnosti (s štirimi primeri)«, ki ga je prispeval Igor Zabej, kurator Moderne galerije v Ljubljani.

Naslednji tri prispevki v reviji so iz panela diskusije »Slovenija in njeni sosedje: Iz zgodovinske perspektive«, na lanskim AAASS konvenciji v Philadelphiji: prvi z naslovom »Nemško gledanje na Slovence 1848-1918« - Janeza Cvirna, docenta za zgodovino na Univerzi v Ljubljani; drugi o »Italijanski politiki do Slovenije (1915-1994)« - Jožeta Pirjevca, profesorja za vzhodnoevropsko zgodovino na Università di Padova v Italiji; tretji z naslovom »Srbi in Hrvati - njihove podobe iz slovenske zgodovinske perspektive«, ki ga je prispeval Peter Vodopivec, redni profesor zgodovine na Univerzi v Ljubljani.

Med krajšimi razpravami in zapisi ameriških in neameriških slovenistov *Slovene Studies 15* prinašajo sledeče prispevke: razpravo »Jezikovno obnašanje koroških Slovencev glede na specifične situacije« (?), ki jo objavlja Herta Maurer-Lausegger, docentka na Univerzi v Klagenfurtu; razpravo »Daleč in proč: Agonija izseljenstva v Mlakarjevem romanu: *He, the Father*«, - Jerneje Petrič, docentke ameriške književnosti na Univerzi v Ljubljani; razpravo »Sestavnik glagolske zveze in stavčna zgradba v slovenščini«, ki jo je prispevala Sandi Kodrič, raziskovalna sodelavka Inštituta Jožefa Stefana Univerze v Ljubljani; študija »O Adamičevem prevodu Cankarjevega Hlapca Jerneja in njegove pravice« - Nike Kocijančič, raziskovalne asistentke na Oddel-

(dalje na str. 15)

Pri »LILIJ« bodo igrali!

CLEVELAND, O. — Saperlot, sem si dejal, ko sem v Ameriški domovini prejšnji teden bral, da pridejo gostovat igralci Slovenske igralske skupine iz Toronta. To pa ni kar tako. Pa še s tako »pričarano« igro pridejo!

Ko sem članek malo bolj natančno prebral, se mi ni zdelo nič kaj takega, da bi bilo kaj »začarano«, potem sem pa le ugotovil — saj veste, leta so in možgani že malo bolj počasi delujejo — da je tista čarovnica, o kateri piše Anclov Franc gotovo tisto nevesto začarala v kravo ali pa ženina v vola. Prav gotovo bo moralo kaj takega biti. Ko pa sem še malo bolj natančno bral, sem pa opazil, da piše »pričarani« in ne »začarani« ženin. Vidite, v tem je pa vsa razlika. Če je »pričaran«, potem je gotovo naredila ženina iz vola. Če je pa »začaran«, potem je pa obratno in je začarala ženina v vola. Vidite, kako važno je, da se vse prebere zelo pazljivo in natančno, da pozneje ne pride do kakšnih takih napak.

Ko je moja ženka prebrala tale članek, predno sem ga poslal g. uredniku v priobčenje, mi je dejala, da vse to ni prav nič važno, ali je »pričaran« ali »začaran«. Jaz seveda vztrajam na tem, da je razlika, ona pa pravi, da je ni.!

Tako, dragi bralci, kako in kaj je z vso to zadevo pa prosim, da jo razrešite Vi sami s tem, da pridete 29. oktobra ob 3h popoldne v Slovenski dom na Holmes Avenue v Collinwoodu. Upam, da nam bo takrat postalo vsem jasno, zakaj se gre. Poleg tega pa se bomo še pošteno nasmejali, kar pa tudi ni kar tako, saj dobra volja pomaga zdravju. Vsi vemo pač, da od dobre volje ni še nihče umrl, od jeze pa že marsikdo! Torej na svidenje na igri!

Prijatelj

MIMOGREDE IZ MILWAUKEEJA

Smo že v prvem jesenskem mesecu. Oktober je imenovan, znan tudi kot vinski mesec oz. vinotok. Pri mnogih Slovenih, vsaj starejših, je še znano ime kozoprsk.

Pregovori za mesec oktober pravijo, med drugim: Če v oktobru zmrzuje, potem v prosincu ni hudega mraza — Kadar drevje pozno listje sleče, se huda zima približuje.

Pri nas v Milwaukeeju smo imeli krasno nedeljo 24. septembra, ko je imelo društvo Triglav zadnjo veselico na prostem letos in sicer vinsko trgatv. Zelo lepo je prireditve uspela, prišlo je izredno veliko rojakov in rojakinj, ti tudi iz Waukegana in Chicaga ter drugod. Predsednik Jože Kunovar je navzoče lepo pozdravil. Servirano je bilo dobro kosilo, sledila je tradicionalna »vinskotrgatna« zabava.

Občni zbor Triglava

V nedeljo, 8. oktobra, je imelo Slovensko društvo Triglav svoj letni občni zbor. Navzočih je bilo veliko članov, občni zbor se je vršil v društveni dvorani Triglavskega parka.

Predsednik Jože Kunovar je občni zbor pričel, društveni duhovni vodja rev. dr. Jože Golé je podal začetno molitev, zapisničarica Marička Kadunc je prebrala poročilo o delovanju društva v preteklem letu, sledila so poročila drugih odbornikov. Vsa poročila so bila soglasno odobrena.

Po krajšem odmoru in po očitni želji večine navzočih, je bila za sledeče leto 1995-1996 soglasno ponovno izvoljen dosedanji odbor. Ob odsotnosti dr. Goléja je občni zbor z molitvijo zaključil predsednik Jože Kunovar.

Vseh svetnikov dan

Pri pesnikih in navadnih zemljanih že od nekdaj november ni bil v časteh. V katoliških državah in cerkvah pa je prvi november dan Vseh svetnikov, naslednji dan pa dan Vernih duš. Skoraj povsod je neprijet-

no vreme, dežuje, veter piha, listje odpada, in še nebo je običajno pokrito s sivimi oblaki, ko prideta 1. in 2. november.

Že od otroških let nas 1. november spremlja z žalostjo, neprijetnimi občutki, skratka, z mislijo na smrt. Včerašnji dan je znan, prihodnost pa nas skrbi in straši. Pesnik Oton Župančič je dejal, da jesen razgrinja sive pajčolane, poslednji listi padajo s platane in koder vodi te samotna pot, srečavaš starko smrt, povsod!

Za olajšanje našega turobneza novembrskega počutja je Martinov god in praznovanje. Vsi poljski pridelki so že pod streho. Na Martinov dan se mošt spremenijo v vino in, če je na mizi še pečena gos, je v vsaki vasi veselje.

Na račun listopada je tudi veliko pregovorov. Če na mrtvih dan dežuje, zamete zima pričakuje. — Do vseh svetih grdo, po vseh svetih lepo. — Mraz na vse svete pomeni lep Martinov dan.

Ta mesec, november mišlim, pa ima grenko navado, da rad pobira bolnike in starejše ljudi. In še: Če mokro zemljo sneg pokrije, ne bo dobro za kmetije. Sonce na Martinovo, pred durmi huda zima. — Martin naj bo suh, da pozimi raste kruh. — Če Martin (november) suši in zmrzuje, kmet dobrovoljno zimo pričakuje.

V spomin vsem našim dragim in vsem onim širom Slovenije, ki so že prestopili prag večnosti, prosimo Boga, da jim nakloni večni mir in naj jim bo milosten sodnik. Na tamkajšnjih pokopališčih na ta dan na grobih svojih dragih zagorijo svečke in tisočero rok bodo z molitvijo in s hvaležnostjo okraševale grobove svojih staršev, otrok in prijateljev.

Vsem pokojnim smo hvaležni za vse, kar so nam storili. Počivajte v miru in sladka naj vam bo domača gruda. Nam živim pa naj Bog nakloni srč-

nega miru in poguma, ko bo navček zazvonil v zadnje slovo in pozdrav. Smrt ni nič, umiranje je grozno!

Naj nam jesen in prihajajoča zima prizanašata z mokroto in snežno brozgo. Vsem lep jesenski pozdrav.

Že vas opozorim: Slovensko društvo Triglav priredi za svoje malčke v nedeljo, 3. decembra, miklavževanje v dvorani sv. Janeza Evangelista. Slovenski pevski zbor Uspeh pa pripravlja okrog božičnih praznikov koncert. L.G.

Pristavski upokojenci poročajo...

CLEVELAND, O. - Koline so kljub slabemu vremenu kar dobro uspele. Kdo bo hodil na Pristavo, ko je v Clevelandu lilo kot iz škafe? Pa so le prihajali, tako da je bilo na parkališču avtomobilov, kot na kakšnem večjem pikniku. Ljudje so bili zadovoljni in to je glavno.

Naredili smo pa res dobre klobase. Je veliko dela s klobasami, a veliko lažje, kot pred leti, ker so na Pristavi kuhinjo moderno preuredili.

Hvala vsem, ki ste prišli. Hvala pa tudi Ameriški domovini in radio oddaji dr. Milana Pavlovčiča, za oglašanje naše prireditve. Mitji Pavlovčiču pa želimo obilo sreče, ko si ustvarja nov dom v New Yorku. Tako lepo si je poslovil na radiu. Mitja, pogrešali te bomo.

Letos smo pogrešali na kolinah našega zvestega člana Jako Mejača. Tako rad je pomagal delati klobase vsako leto. Letos pa zaradi bolezni ni mogel. Jaka, želimo Ti ljubega zdravja in božje pomoči v težki bolezni.

Občni zbor

Tem potom že vabimo vse člane našega kluba na naš mesečni sestanek, ki bo združen z občnim zborom in to v sredo, 25. oktobra, popoldne ob 1.30 na Slovenski pristavi. Kdor more naj pride že zgodaj, da bomo pograbili listje na SP. Za malico bo poskrbljeno.

Umrl je naš član Janez Košir. V pogrebnem zavodu smo se upokojenci lepo poslovili od njega z molitvijo rožnega venca, pa tudi pri pogrebni maši smo bili upokojenci lepo zastopani. Kako ganljivo je bilo po pogrebni maši, ko je osem Janezovih otrok, tri hčerke in pet sinov, prišlo pred oltar in vsak se je na kratko zahvalil in poslovil od ate-ja. Tako ganljiv prizor. Osem otrok ene družine.

Štirje Janezovi bratje so bili pomorjeni od komunistov. Štirikrat osem. Računajte. Koliko dobrih otrok, mož in žena bi imeli danes v Sloveniji, ko ne bi bilo komunistične morije!

Janez, hvala Ti za dar osem otrok slovenskemu narodu. Hvala Ti tudi za jaslice, katere so bile last tvoje mame »mučnice«, pa si jih Ti podaril našemu klubu. Vsem Koširjevim, posebno dobri Janezovi ženi Ivanki, iskreno sožalje.

Za odbor - U.F.

BORIS MLAKAR, slovenski zgodovinar

Ljubljana, Slovenija

V vednost našim bralcem...

Domobranstvo in konec vojne

Lahko bi dejali, da je bil konec vojne oziroma njegovo pričakovanje in približevanje v Sloveniji zelo relativen in na moč raztegljiv pojem.

O neke vrste psihološkem »koncu vojne« je moč na podlagi številnih osebnih mnenj, napovedi, prerokovanj, želja, pa tudi groženj in strahov, govoriti vsaj od pozne pomladi 1944, ko se je začelo vrsta pomembnih in prelomnih dogodkov, katerih »kopičenje« je za vse zainteresirane in vpletene strani bolj ali manj prepričljivo napovedovalo konec. Pri tem je bilo nekaj jasno vsem, da je namreč poraz nacistične Nemčije ter njenih še ostalih zaveznikov neizogiben.

Za celotni protirevolucionarni tabor v Sloveniji ter za vodstvo domobranstva še posebej so bili ali bi vsaj morali biti dogodki kot sporazum Tito-Šubašić, osvoboditev Rima, izkrcanje v Normandiji, uklonitev kralja Petra II. Churchill, atentat na Hitlerja, napredovanje Rdeče armade, odstranitev Draže Mihailovića iz vlade, osvoboditev Beograda, sklepi jaltške konference itd. resno opozorilo, da je treba ob bližajočem se koncu napeti vse moči ter najti izhod, ki bi protirevolucionarni strani v državljanski vojni ohranil moralni, politični ali vsaj fizični obstoj.

Ta stran je zato stala pred pravo kvadrato kroga oziroma pred vprašanji in nalogami, katerih rešitve so bile zelo nezanesljive, predvsem pa niso bile odvisne od nje same.

Šlo je predvsem za naslednja vprašanja in dileme: Kako preprečiti (vsaj v Sloveniji) zasedbo s strani Titove armade oziroma zmago revolucije; katere politične akcije oziroma taktične poteze bi bile pri tem najustreznejše; ali se umakniti z Nemci ali ostati oziroma ali

organizirati obrambo tudi po odhodu Nemcev; kakšno stališče zavzeti do Nemcev - se jim upreti že prej ali šele ob koncu; kako doseči, da bi Slovenijo zasedli zahodni zavezniki, kar bi po predvidevanju preprečilo priti komunistom na oblast ipd.

Ob siceršnjem negativnem razpletu pa se je za protirevolucionarno vodstvo nazadnje postavljalo temeljno vprašanje o usodi domobranstva kot njegove poglavitne vojaške sile, ki pa je za uspešno protipartizansko bojevanje že od septembra 1943 sodelovalo z Nemci.

Vrstila so se namreč znamenja, da bodo domobranci v primeru umika iz domovine ter vdaje zaveznikom vrnjeni novim partizanskim oblastem.

Upoštevali so vsaj nekatere kazalnike bi lahko dejali, da je od jeseni 1944 v okviru slovenskega protirevolucionarnega tabora vladal po eni strani nekakšen vojaški optimizem, po drugi strani pa lahko govorimo o političnem pesimizmu. Prvi je temeljil na razmeroma uspešnem bojevanju domobrancev ter raznih srbskih formacij, ki so tedaj prihajale v Slovenijo, proti slovenskim partizanskim enotam, seveda ob odločilnih posegih nemških policijskih in vojaških enot.

V Sloveniji pa so se ob koncu zadrževale tudi nekatere druge kolaboracionistične enote, na katere je npr. računal general Leon Rupnik; ta je še konec aprila 1945 položaj presojal začuda ugodno, podobno pa je razmišljal tudi del domobranskega vodstva.

Vsekakor so taka mnenja izhajala predvsem iz pogleda na položaj v Sloveniji sami, premalo pa so bila pozorna na širši jugoslovanski prostor, na moč Titovih armad ter na dejstvo, da Slovenija pač ni bila

nikakršen mednarodni subjekt in da so jo vsi politični in vojaški dejavniki samoumevno obravnavali kot del Jugoslavije. Zanimivo pa je, da je konec marca 1945 britanski poslanik v Beogradu poročal, da moč domobranstva v Sloveniji narašča, da popularnost partizanov pada itd.

Kljub silovitemu propagandnemu in drugemu prizadevanju partizanskega vodstva, da bi doseglo t.i. razkroj domobranstva - omeniti kaže predvsem oba poziva za pridružitve NOV in obljubljeni amnestije - je bilo, razen na Primorskem, zelo malo zadevnega odziva. Nekateri domobranci analitiki so ugotavljali, da se zadeva vojaško ugodno razvija, domobranske izgube so bile v primerjavi s partizanskimi zelo majhne, dezertacij iz domobranstva je bilo malo, partizanske enote so bile v ofenzivah zelo prizadete.

Kljub temu pa se ob hudih bojih hkrati ugotavlja širjenje utrujenosti, malodušja in občutka brezperspektivnosti ter nevere glede srečnega razpleta. Podpolkovnik Franc Krener, poveljnik organizacijskega štaba Slovenskega domobranstva, je zato večkrat začutil potrebo, da svoje podrejene spomni, za kaj se pravzaprav bojujejo, namreč za »svojo ljubljeno zemljo, za izročila svojega naroda, za pravičen družbeni red, v katerem bo vsak Slovenec stal na svojem mestu... bijemo neizprosno boj s komunističnimi izdajalci za lepšo prihodnost svojega naroda«.

Opozarjal je, da ne smejo dopustiti, da bi komunistom z akcijo za razkroj domobranstva uspelo zmanjšati njihovo pripravljenost in bojevitost, »da bi ob odločilnem trenutku domobranstvo bilo tako slabo, da bi tudi oni imeli kaj besede«. Dopustiti razkroj domobranstva bi po njegovem pomenilo izdajstvo mrtvih junakov Grčaric, Turjaka, Kočevja in Krimskije jame.

Spomnijo naj se svojih po bitih staršev, otrok in prijateljev, spomnijo naj se razrušene in požgane slovenske domačije, zato naj še bolj strnejo svoje vrste...

Mešanico realizma in vojaškega idealizma je v svojem nagovoru domobrancem aprila 1945, ko je prevzemal domobransko posadko v Kočevju, pokazal stotnik Miloš Šabič: po lastnih besedah je prišel mednje v za Slovensko domobranstvo najtežjih trenutkih: »slovenski komunisti so postali močna sila, ki se kaže tudi kot regularna vojska... čas zahteva od nas, da damo vse za našo domovino, celo svoja življenja. Če bomo pripravljene žrtvovati vse, bomo na koncu uspeli. Ostanite skrajno disciplinirani in hrabri... Prestati bomo morali še najtežje, a prestali bomo, če

(dalje na str. 16)

Nov način komuniciranja s Slovenijo

Sledi tekst pisma, ki smo ga prejeli od podjetja KABI d.o.o. v Ljubljani, naslov: Pri mostiščarjih 13, 61000 Ljubljana, tel./fax: (z ZDA) 011-386-061-127-28-32. Gotovo bo to pismo zanimalo tiste bralce, ki že uporabljajo elektronske medije preko Interneta in ki v prihajajočem času morda bodo. Pri slednjih bomo, če bodo načrti uresničeni, v naslednjem letu, dveh tudi pri AD. Ur.

Spoštovani!

Predstavili bi Vam radi dejavnost, s katero se ukvarjamo v Sloveniji in bi jo radi razširili tudi med našimi rojaki v tujini. Ukvarjamo se z elektronskimi komunikacijami, ki v svetu niso več novost, v Sloveniji, v Sloveniji pa se na njih šele privajamo. Na naših serverjih kreiramo WWW strani INTERNETA, na katerih so splošne informacije iz življenja v Sloveniji in za Slovenijo.

Želeli bi, da objavite v Vašem časopisu naš INTERNET naslov, na katerem se nahajamo. Brez dvoma ima veliko število Vaših bralcev dostop do INTERNETA in s tem tudi do nas. Naše WWW strani so javne in s tem brezplačne za uporabnike. Veseli bi bili sugestij, katere informacije so zanimive za Vaše bralce in s čim bi jih dopolnili.

Trenutno sta na naših straneh dosegljiva dva dnevnik in nekaj mesečnih publikacij. Dnevnik, ki ga brez dvoma poznate, je časopis Dnevnik, ki je na naših WWW straneh že 6 ur pred izidom v papirni obliki. Naslednje področje so razstave slik, ki potekajo v Ljubljani. Med drugim smo izvedli maja letos prvo akcijo slik preko INTERNETA v Sloveniji. Iztržek avkcije slik, ki so jih darovali slovenski umetniki Rdečemu križu, je šel za obnovo otroškega letovišča na Debelem rtiču. Na naših WWW straneh objavljamo tudi izide novih knjig nekaj slovenskih založb.

Vaš naslov nam je posredovala stranka Slovenskih krščanskih demokratov (SKD), ki bo predvidoma kmalu imela svoje WWW strani na naših serverjih.

INTERNET naslov našega serverja je:

URL: <http://www.abm.si/si21/>

Ljubljana 10. oktobra 1995

Borut Brulc, ing.

SLOVENE STUDIES 15

(nadaljevanje s str. 14)

ku za angleščino Univerze v Ljubljani.

Dalje, razpravo »Stopnja ohranitve slovenskega jezika med ameriškimi Slovenci« - prispevek Nade Šabec, docentke Oddelka za angleške in ameriške študije na Univerzi v Mariboru; članek »Sledovi nemškega izvora nekaterih slovenskih imen za mesece« - Donalda F. Reindla, doktorskega kandidata slovanskega jezika na Indiana University v Bloomingtonu, Ind.; članek »Privatizacija in tržne reforme v Sloveniji« - Kenneth Zappa, profesorja ekonomije in financ na Metropolitan State University v Minneapolis, Minn.; kratek znanstveni zapis »Carantania« - Rada L. Lenčeka, profesorja slovanskih jezikov in kultur na Columbia University v New Yorku; in dokumentarni zapis o »Geografiji v Sloveniji« - A. Gosarja - v angleški verziji iz Newslettera Asociacije ameriških geografov (1994).

V sekciji knjižnih poročil in ocen so v Slovene Studies 15 predstavljene sledeče publikacije: zbornik Die slavische Idee: Beiträge aus Matija Majar-Ziljski Symposium (Bratislava, 1993), uredil Andreas Moritsch, poročila John-Paul Hinka (University of Alberta); Vom Ethnos zur Nationalität, Der Nationale Differenzierungsprozess am Beispiel ausgewählter Orte in Kärnten und im Burgenland (Dunaj, 1991), uredil Andreas Moritsch, poročila Theodor Veiter; knjigi Il crepuscolo del TLT e i partiti autonomi sloveni, 1952-1954 Adrijana Pahorja (Trst, 1993), in Trieste 1954-1956: il

memorandum d'Intesa e i gruppi politici autonomi sloveni Brune Ciani (Trst, 1993), poročila Bogdan Novak (The University of Toledo); zbornik Dve domovini, Razprave o izseljenstvu, 4 (Ljubljana: ZRC SAZU, 1993), poročila June Granatir Alexander (University of Cincinnati); Roya N. Pedersena knjige One Europe - 100 Nations (Clevedon, England, 1992), poročila Tom Priestley;

Cvetke Kocjančičeve slovensko in angleško verzijo biografije izseljenca in slikarja Andreja Štritofa v Kanadi (Ljubljana, 1990), in Unhappy Rebel, the Life and Art of Andy Štritof [= Ethnocultural Voices] (Toronto, 1993), poročila Lea Plut-Pregelj (University of Maryland); monografijo The Slovene Dialect of Resia, San Giorgio (Hansa Steenwijk, Amsterdam-Atlanta, Ga., 1992), ocena Raymonda H. Millerja (Bowdoin College); in L. V. Kurkine Dialektalna struktura praslavjanskoga jezika po danyim južnoslavjanskoi leksiki. Narečna struktura praslavjanskega jezika v luči južnoslovanske leksike (Ljubljana, 1992), poročila Toma Priestleyja (University of Alberta). R.L.L.

MALI OGLASI

Housekeeper Needed

3 days per week. References. Must have car. Call after 5 p.m. — 464-1880.

Apartment For Rent

Waterloo area, 4 rooms, with appliances, \$155 per month rent. Ideal for retired lady. Call 729-5255. (38-41)

V BLAG SPOMIN

naših ljubljenih staršev in starih staršev

11. OBLETNICA

10. OBLETNICA



ANGELA SLEMC

ki je zatisnila svoje blage oči
dne 6. oktobra 1984.

Tvoje roke, ki dobrega toliko
so storile,
utrjene sedaj mirno počivajo;
k Bogu naše prošnje se dvigajo,
da srečna si zdaj nad zvezdami.



FRANC SLEMC

ki je zatisnil svoje blage oči
dne 27. oktobra 1985.

Počij od hudih, težkih let,
preblago atovo srce;
ko zadnje trombe zadone,
veseli snidemo se spet.

Žalujoci ostali:

Hčerki z družinami sinova z družinama
ter ostalo sorodstvo v Minnesoti in Sloveniji.

Cleveland, Ohio, 19. oktobra 1995.

Domobranstvo in konec vojne

(NADALJEVANJE S STR. 15)

bomo hoteli. Brez volje in borbe pa ni zmage.«

Toda vojaška zmaga se je vse bolj izmikala, zato je bilo logično in pričakovano, da stopi odločneje na prizorišče politika, politično vodstvo protirevolucije. Na omejenem prostoru seveda ne moremo govoriti o bistvenih lastnostih te politike, namreč o razcepljenosti, tako ideološki in akcijski kot tudi glede določanja strateških ciljev ter izbire taktike za njihovo doseg.

Glavni namen je bil seveda že od vsega začetka uničenje partizanstva in komunistične nevarnosti, proti koncu vojne pa se je kot imperativ kazalo predvsem prizadevanje za preprečitev popolnega komunističnega zmagovalstva v smislu načrta, da se vsaj Slovenija izvije iz tega.

Razcepljenost oziroma neenotnost se je kazala tudi ob koncu vojne, vendar se bomo omejili le na prikaz dejavnosti t.i. glavnega toka.

Ob zunanjepolitičnem razvoju, ki smo ga nakazali že na začetku, je protirevolucionarno vodstvo - gre za vodilne osebnosti SLS in JNS ter njihovih pomožnih organizacij - začutilo potrebo, da osnuje enoten skupen organ, ki bi vodil in usklajeval dejavnosti, nujne ob približevanju front. Pomembno je pri tem omeniti, da so ilegalne politične stranke tedaj prek svojih legij obvladovale večino častniškega kadra ter tudi del domobranskega moštva, pri čemer pa je vendar treba dodati, da je že od pomladi 1944 delovalo spet oživljeno četništvo pod poveljstvom polkovnika Ivana Prezljaja ter hotelo prevesti del domobrancev v četniško ilegalo oziroma se znotraj domobranstva vsaj organizacijsko zasedrati.

Ko se je proti koncu - tudi zaradi vnovičnega vmešavanja obveščevalca polkovnika Vladimira Vauhnikarja - pričakova-

la če že ne zavezniško izkrcaje v severnem Jadranu ter prodor skozi Ljubljanska vrata, pa vsaj zanesljiv prihod Angležev prek italijanske fronte, se je četniški pritisk na domobranstvo (tudi s podporo srbskih dejavnikov) samo še večal ter je zato rastla politična in idejna negotovost znotraj protirevolucionarnega tabora.

Zato je predvsem vodstvo največje stranke (SLS), zlasti po zaslugi dr. Albina Šmajda, začelo jeseni 1944 sestavljati nov skupni organ, ki bi užival avtoriteto pri vseh protirevolucionarnih dejavnostih ter bi vodil enotne priprave za konec vojne. To je bil narodni odbor (NO) za Slovenijo, formalno ustanovljen 29. oktobra, dejansko pa je začel šele sredi decembra 1944.

Programska podlaga odbora je bila t. i. »narodna izjava z 29. oktobra 1944«, ki je v novi dikciji zgolj ponovila program Slovenske zaveze iz leta 1942, se pravi predvsem zahtevo po Združeni Sloveniji kot delu demokratične in socialno pravično urejene federativne kraljevine Jugoslavije.

Pomemben pa je zaključni del izjave, saj razglasa narodni odbor začasno vrhovno oblast, ki v svojih rokah združuje pravice suverene in najvišje pravne oblasti. Dejansko se je NO nato začel pripravljati na formalni prevzem oblasti na slovenskem ozemlju ter v tem smislu izdelal več listin in izdal nekaj odredb.

Toda ker je bilo v razmerah vojne, zasedbe in državljanske vojne pomembno to, kako se bodo iztekle vojaške operacije, je bilo seveda najpomembnejše njegovo opravilo prav vojska, konkretno ustanavljanje »Slovenske narodne vojske« (SNV).

Dr. Šmajd je tedaj izjavil, da je domobranska forma za protikomunistični boj prava, toda »občutek imam, da za konec ta forma ne bo prava! V luči takega stališča je treba

gledati tudi na ustanavljanje SNV. Smisel njene zasnove je bil v združitvi vseh slovenskih oboroženih in neoboroženih, legalnih in ilegalnih vojaških formacij v eno armado pod enotnim vodstvom, da bi lahko ob koncu vojne učinkovito nastopala v obrambi interesov protirevolucionarnega dela Slovencev, pač z ambicijo - podobno kot sam NO - da pred mednarodno javnostjo zastopa vse Slovence.

Zanimivo je, da je Draža Mihailović, ki sicer ni imel več nobene pravne podlage za svojo dejavnost, v začetku decembra 1944 v okviru svoje Jugoslovanske vojske v domovini ustanovil tri nacionalne armade, med njimi tudi Slovensko armado, ki ji je seveda načeloval Ivan Prezelj.

NO, ki je hotel vsaj za ozemlje Slovenije znova priznati legitimnost Mihailovićeve poveljniške vloge (kot zastopnika kralja Petra), je tako začel pogajanja s Prezljem, da bi tudi on priznal avtoriteto NO ter vstopil v SNV. Po obotavljanju ter ob obljubi, da bo on postal poveljnik SNV, je Prezelj v to privolil, čeprav je imel svoje načrte tudi z nekaterimi drugimi političnimi forumi.

Odposlanci NO so hkrati dosegli, da je njegovo vrhovno avtoriteto priznal tudi domobranski štab v Ljubljani, nekoliko kasneje tudi polkovnik Anton Kokalj v Trstu v imenu SNVZ, medtem ko Gorenjsko domobranstvo glede tega ni bilo tako pomembno ter je bila njegova pripadnost kasneje samoumevna.

Formalno je NO uredbo o ustanovitvi SNV izdal 21. januarja 1945, v začetku aprila pa je njegovo predsedstvo določilo še formacijo SNV (divizije z bataljoni ter odredi z brigadami, kasneje se uveljavljajo polki...), sprejelo, imenovalo in povišalo nekaj sto častnikov, povečini iz domobranstva in četništva, pripadnike legij ter še druge rezervne častnike.

Sredi aprila je bil Prezelj priznan za poveljnika, njegov pomočnik pa je postal polkovnik Mirko Bitenc, medtem ko je Krener postal poveljnik ljubljanske divizije SNV. V istem času je NO priznal vrhovno

poveljstvo Draže Mihailovića, s tem pa tudi SNV kot del Jugoslovanske vojske v domovini.

NO se je pogajal in skušal dobiti potrditev svoje vrhovne oblasti v Sloveniji tudi od srbskih poveljnikov, ki so bili tedaj v Sloveniji, predvsem od Mihailovićevega zastopnika Miodraga Damjanovića ter od Dimitrija Ljotića, vendar mu je to uspelo le delno.

NO je deloval ob nekakšni samoumevni domnevi, da Slovenijo zasedejo zahodni zvezniki in da bi s tem tudi predstavniki predvojnih strank participirali na oblasti, predvsem pa bi se s tem preprečila nadaljnja državljanska vojna. Tako kakor v Grčiji naj bi se preprečila zmaga komunistične revolucije, saj so v protirevolucionarnem taboru do zadnjega upali, da Angleži tega v Sloveniji ne bodo dopustili.

Zakaj so tako mislili in upali, je še danes majhna uganka, saj je bilo čedalje manj znamenj, da bi se Angleži ravno v Sloveniji uprli Titu, ko so ga sicer že zdavnaj priznali in podpirali.

Vodstvo v Ljubljani je od zgodnje jeseni 1944 dobivalo izrecna sporočila - neposredne radijske zveze sicer tedaj s tujino ni več imelo - da bodo Slovenijo zasedli partizani in da je treba misliti na ustrezno taktiko ter predvsem na usodo domobrancev.

Po pozivu kralja Petra, znamenitih govorih dr. Alojzija Kuharja na BBC s pozivom domobrancem, naj se pridružijo NOV ter podobnih govorih dr. Borisa Furlana, pismih dr. Izidorja Cankarja ter prihodu in akciji Franca Snoja je bilo bolj ali manj jasno, da je prihod Angležev zelo negotov in da se domobrancem ne bo pisalo nič dobrega, če kot kolaboracionisti pridejo v roke zaveznikom.

Prihajalo pa je tudi do izrecnih svaril - med njimi je najbolj razglašeno tisto od dr. Mihe Kreka iz septembra 1944. V njem je domobranstvo pozval, naj se odmakne od Nemcev in gre v hribe, češ, nekaj tednov boste že zdržali, saj zvezniki niso več daleč! Po drugi verziji pa je govoril sicer o eni zimi.

(dalje na str. 18)

Slomškov krožek sporoča...

CLEVELAND, O. - V angleškem delu Ameriške Domovine beremo kratko poročilo, da starši otrok slovenske šole pri Sv. Vidu vabijo na sestanek v dvorani pod cerkvijo v nedeljo, 22. oktobra, po slovenski maši ob 10.30. Servirali bodo kavo in krofe. Kar bodo nabrali denarja, bodo darovali Slomškovega krožku za nabirko v prid beatifikacije škofa Slomška.

Odbor Slomškovega krožka z veseljem pozdravlja to pobudo in upa, da bi obe slovenski šoli v Clevelandu in vsa slovenska skupnost organizirali kakšno večjo proslavo ali simpozij o škofu Slomšku, mogoče spomladi pred papeževim obiskom v Sloveniji. Čeprav se o škofu Slomšku zadnje čase veliko piše v Sloveniji in tudi tukaj v Ameriki, je ameriškim Slovincem škof Baraga veliko bolj poznan kot Slomšek. A če Bog da, bomo oba lahko kmalu častili na oltarju.

Za nabirko smo v zadnjem tednu že kar precej darov prejeli. Škofu dr. Krambergerju smo že poslali drugih \$5000. Bog daj, da bi jih prejeli še enkrat toliko. Darovali so naslednji:

\$1000: Europa Travel Service Inc.

\$250: Antonija in Viktor Lamovec

\$120: Ivanka in John Kustec

Po \$100: Nežka in Viktor Tominec; Antonija Gregorin in Sonja Stimach (iz San Franciscas); Neimenovana; Madeline D. in James V. Debevec; Frank A. Lukež, MD; dve neimenovani (vsaka po \$50)

Po \$50: Julka in Jaka Mejač; Jože Sojer; Stefka in Lojze Jarem; Mira in Marjan Kossem; dve neimenovani; Frances Kossem; Sophie Kossem

\$30: Frank Kornik

Po \$20: Ana in Štefan Nemec; dr. Rudolph M. Susel; Joži in Štefan Zorc (Colorado); g. in ga. John Kustec ml.; g. in ga. Joseph Kustec; g. in ga. Don Doering; g. in ga. Frank Lorber

\$15: Nace Hozjan

\$13: Marija Leben

Po \$10: Francka Jelar; Minika Cugelj

Bog plačaj vsem!

Za odbor Slomškovega krožka: U.F.

Podpirajmo Slovenijo!

Anton M. LAVRISHA

Attorney-at-Law

(Odvetnik)

18975 Villaview Road
at Neff

692-1172

Complete Legal Services

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO. — AID FOR AGED
PRESCRIPTIONS

V BLAG IN LJUBEČ SPOMIN NAŠIH STARŠEV



JANEZ STEFANČIČ
29. maja 1964



MARIJA STEFANČIČ
21. okt. 1989

DRAGI ATA IN MAMA!
ZA VSE DOBRO VAMA NIHČE
PLAČATI NE MORE, ZATO UPAMO,
DA STA PRIŠTETA V NEBEŠKE ZBORE.

Žalujoči:

Vinko — sin

Slavka Gril (Slovenija) in Mary Vogel — hčerki

Jože, Anton — zeta

Mimi, Terry — snahi

vnuki, pravnuki in ostalo sorodstvo.

Euclid, Ohio, 19. oktobra 1995.

Vladimir M. Rus Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000 (FX)

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

Warren Zimmerman, zadnji ameriški veleposlanik v Jugoslaviji

Država ne razpade zaradi partije tenisa

V obdobju 1989—1992 je bil Warren Zimmerman ameriški veleposlanik v Beogradu. Gre za iskušenega diplomata, ki je svojo državo predstavljal na zasedanjih Konferenc o varnosti in sodelovanju v Evropi in na ameriško-sovjetskih razorožitvenih pogajanjih v Ženevi. Kot diplomat je med drugim delal v Venezueli, Sovjetski zvezi, Franciji in Jugoslaviji. Zimmerman je doživljal zadnje poglavje naše nekdanje skupne države, pri čemer je odigral precej sporno vlogo. Do zadnjega se je namreč zavzemal za ohranitev enotnosti Jugoslavije.

• Gospod Zimmerman, spomladi ste v reviji Foreign Affairs objavili članek, v katerem ste opisali zadnja leta Jugoslavije, kakor ste jih sami doživeli. V njem ste zanimivo in plastično prikazali osebnosti nekaterih takratnih glavnih protagonistov, postavili pa ste tudi nekaj spornih in dvomljivih trditev. Ena izmed takšnih je vaše mnenje, da se je Slovenija od Jugoslavije odcepila, medtem ko danes prevladuje stališče, da je Jugoslavija razpadla. Ali ste stališče do tega vprašanja spremenili?

O mednarodnopравnih vidikih zadeve ne bi niti govoril, saj zanje nisem najbolj usposobljen. Osredotočil bi se na politična vprašanja.

Ameriško stališče, vsaj od leta 1989, ko sem postal ameriški veleposlanik v Beogradu, je bilo, da je v Jugoslaviji treba podpirati tako enotnost kot demokracijo. Povezanost teh dveh konceptov je pomembna, saj smo prej, v obdobju hladne vojne, podpirali predvsem enotnost Jugoslavije, iz razlogov, ki so izvirali iz hladne vojne in blokvske delitve sveta. Sovjetski zvezi nismo mogli dovoliti, da bi na račun razpada Jugoslavije razširila svoje vplivno območje.

Leta 1989, ko je postalo jasno, da se hladna vojna bliža koncu, se je naše stališče spremenilo. V Jugoslaviji smo se začeli zavzemati za celovitost in demokracijo. Z drugimi besedami, celovitosti brez demokratizacije nismo podpirali, še posebej če bi jo hotela vsiliti

vojska, proti volji prebivalstva.

Bili pa smo tudi prepričani, da bo razpad Jugoslavije, če bo do njega prišlo, potekal nasilno. Zato smo tudi bili mneneja, da je treba Jugoslavijo držati skupaj, da do vojne ne bi prišlo. Zavedali pa smo se, da je treba to storiti na demokratičen način.

Prepričani smo bili, da premier Ante Marković skuša storiti prav to. Marković je kontroverzna osebnost, vendar pa je bila naša ocena, da gre za iskrenega gospodarskega reformatorja, naklonjenega zahodnim demokratičnim vrednotam. Zato ga je bilo vredno podpirati.

Markoviću ni uspelo, vendar pa se nam je zdelo, kar smo tudi skušali dopovedati slovenskemu vodstvu, da bi morali z neodvisnostjo vsaj počakati, dokler ne bi prišlo do resnih pogajanj o celotni zadevi, tudi o prihodnosti Slovenije (in Hrvaške), in ne narediti koraka, za katerega smo bili prepričani, da bo privedel do vojne in ki tudi je privedel do nje.

• Očitno je, da je Jugoslovanska ljudska armada obisk državnega sekretarja Jamesa Bakerja junija 1991 imela za pokritje za začetek vojne in tankovski pohod na meje. Vi pa v svojem članku kljub temu menite, da je Slovenija začela vojno; kako to?

Na to zadevo je mogoče gledati iz obeh zornih kotov. Slovenija je prevzela kontrolo nad mejami, ki so bile takrat meje Jugoslavije in čez katere je takrat v Jugoslavijo prihajalo zahodno blago. Ali je to sprožilo vojno ali ne, o tem nisem prepričan.

Rad pa bi se vrnil nazaj in poudaril, da je politični akt Slovenije odprl to vprašanje. Nikakor ne želim braniti jugoslovanske vojske za njena dejanja v Sloveniji, menim, da je šlo za pretirano reakcijo, še manj želim zvezno vojsko braniti v zvezi z njenimi dejanji na Hrvaškem, kjer je odgovorna za smrt velikega števila nedolžnih ljudi.

Ko je Baker junija 1991 prišel v Beograd, je bilo njegovo stališče v pogovorih s slovenskim in hrvaškim vodstvom preprosto. Dejal je, da bi ZDA raje videle, če bi Slovenija in Hrvaška ostali v Jugoslaviji, če pa tega ne moreta storiti, naj svoje politične akcije vsaj zadržita za toliko časa, da bi

prišlo do pogajanj o celotni rešitvi problema.

Mislim, da to ni bila nerazumna zahteva, čeprav se strinjam, da je do obiska prišlo zelo pozno. Veliko bolje bi bilo, če bi Baker prišel nekaj mesecev prej, vendar pa je takrat potekala operacija Puščavski vihar. Tudi velike sile namreč težko rešujejo več kot eno krizo naenkrat.

• Za Slovenijo je pomembno vprašanje, zdaj ko se lahko pogleda nazaj, ko je vse to že del zgodovine, vaše mnenje, da je med Slovenijo in Srbijo obstajal dogovor o odhodu Slovenije iz Jugoslavije. Ali imate o tem kakšen dokument ali pa vsaj kakšno pričevanje iz prve roke; ali obstaja karkoli, kar bi potrjevalo to vašo tezo?

Ne vem, ali je šlo za kakšen dogovor ali ne. Sem pa prepričan, da je bil Milošević s slovenskim odhodom kar zadovoljen. Tako se je namreč lahko posvetil svojemu glavnemu cilju — Hrvaški, ne da bi se mu bilo pri tem treba ubadati še s Slovenijo.

Z drugimi besedami, Miloševićevim ambicijam o oblikovanju velike Srbije je šlo na roko dejstvo, da je Slovenija izpadla iz igre. Milošević je Slovenijo namreč napadal brez vsake resnejše podlage, tako glede mitinga, ki ga je skušal organizirati, kot glede gospodarskega embarga in še nekaterih drugih stvari. Nobena od teh akcij ni imela racionalnega smisla, razen če je šlo za kampanjo Slovenijo prestrašiti in jo hkrati prepričati, da v okviru Jugoslavije ne more več živeti.

• Eden izmed bivših slovenskih ministrov je dejal, da ste bili leta 1991 ob obisku Slovenije mnenja, da njena osamosvojitve ni realna in da ne more uspeti. Zanima nas, kako ocenjujete vlogo slovenskih politikov v tistem obdobju, Kučana, Drnovška in tudi drugih, s katerimi ste se srečali in izmenjali mnenja?

Dovolite mi najprej, da popravim napačni vtis, ki ste ga dobili. Med obiskom v Sloveniji sem poudaril iste stvari, kot jih je pozneje državni sekretar Baker. Dejal sem, da upam, da Slovenija ne bo zapustila Jugoslavije, če pa jo bo, da bo to storila s pogajanjem in ne z enostransko odločitvijo. Povedal sem tudi, da ZDA ne bodo priznale slovenske neodvisnosti, kakor je tudi niso.

Prepričan sem, da so bili slovenski voditelji takrat iskreni v svojih prizadevanjih za slovenske interese, kakor so jih pač videli. Mislim, da sta se Kučan in Drnovšek, ki sta oba imela veliko izkušenj z jugoslovansko krizo, po svojih najboljših močeh trudila, da bi se našla rešitev, ki bi vojno preprečila.

Vendar pa je bilo novo slovensko vodstvo, Demos, precej bolj enostransko osredoto-

čeno k osamosvojitvi za vsako ceno, pri čemer ga ni zanimala usoda 22 milijonov neslovenskih Jugoslovancev. Nismo pa nikdar dvomili o tem, da je osamosvojitve zares želja velike večine Slovencev, tako da verjamemo v iskrenost takratnega slovenskega vodstva.

• V članku ste zapisali, da je Slovenija razglasila neodvisnost, ne da bi se pri tem menila za druge in brez trohice pripravljenosti na pogajanja. V resnici pa so si vsi slovenski voditelji vse od Titove smrti naprej — ko je postajalo jasno, da zapada Jugoslavija v veliko krizo — še posebej pa v drugi polovici osemdesetih let, prizadevali poiskati rešitve v okviru Jugoslavije.

Kako lahko torej trdite, da na slovenski strani ni bilo pripravljenosti na pogajanja? In drugo vprašanje, ali se vam ne zdi, da v okviru Jugoslavije enostavno ni bilo mogoče povezati celovitosti in demokracije, za kar ste si prizadevali?

Kar zadeva prvo vprašanje, menim, da v obdobju šestih mesecev pred junijem 1991 s slovenske strani niso bile izčrpane vse možnosti za pogajanja. Lahko da se glede tega motim, vendar pa v primeru plebiscita, ki postavi šestmesečni rok za osamosvojitve, ko začne ura neusmiljeno tiktakati, ne moremo govoriti o kakšni posebni pripravljenosti na pogajanja.

• V mislih smo imeli bolj desetletno obdobje pred plebiscitom in ne toliko zadnjih šest mesecev pred razglasitvijo samostojnosti.

O desetletnem obdobju pred plebiscitom bi težko govoril, v Jugoslavijo sem prišel leta 1989, moje osebne izkušnje so s tem dejstvom omejene. Sem se pa dobro zavedal vseh težav, ki jih je Slovenija imela z Jugoslavijo, na primer z odtokom sredstev iz Slovenije v druge dele Jugoslavije, kjer jih niso znali dobro izkoristiti. Vendar pa sem hkrati tudi menil, da Slovenija v okviru Jugoslavije uživa določene ugodnosti, na primer zaščiten trg za slovenske proizvode, pa

tudi veliko decentraliziranost jugoslovanskega ustavnega sistema, ki je Sloveniji omogočal, da bolj ali manj samostojno ureja svoje zadeve.

Vsekakor pa ne mislim polemizirati z odločitvijo Slovenije, da Jugoslavijo zapusti. Mislim, pa, da je bil na slovenski strani še manevrski prostor za pogajanja, čeprav je bil verjetno tudi na strani Markovića in drugih iz zvezne vlade. Nikakor nočem reči, da je bil problem samo na slovenski strani. Ni pa bilo nobenih resnejših pogajanj, kar je velika škoda, glede na to, kaj je sledilo.

• Ali ste Markovića res imeli za resnega in reprezentativnega politika, saj je postalo tako očitno, da nima nikakršne podpore republik?

Marković je bil resen politik, o tem ni nikakršnega dvoma. Za takšnega so ga imeli predsednik ZDA in mnogi evropski premieri, ki so ga srečali. Tudi George Soros, znani finančnik, ki se je posebej angažiral v pomoči Srednji in Vzhodni Evropi, je dejal, da je Marković od vseh vzhodnoevropskih reformatorjev nanj naredil najboljši vtis.

Vendar pa Marković s svojo reformo in programom ni uspel, to pa zaradi nasprotovanja treh najpomembnejših jugoslovanskih republik: Srbije, Hrvaške in Slovenije, čeprav iz različnih razlogov. Ob takšni opoziciji mu seveda ni bilo usojeno uspeti. V Markoviću sem videl resnega politika, ki bi v kakšnem drugem času in morda v drugi državi s svojim programom uspel.

• V Sloveniji velja prepričanje, da je bilo prelivanje krvi na Balkanu neizogibno, da je bilo vprašanje samo, ali bo zajelo tudi Slovenijo ali ne. Kaj mislite o tem?

Mislim, da vojna ni bila neizogibna, vsekakor pa je bila možna, in to ne glede na to, kaj Slovenija naredi. Zato pa bi bilo veliko več možnosti, da do nje ne bi prišlo, če bi bili Slovenija in Hrvaška bolj potrpežljivi v zvezi z ustavnimi

(dalje na str. 19)



MALI OGLASI

FOR RENT

Euclid Ranch. 2 BR. \$550.00
261-0515

(40-43)

FOR RENT

Shawnee Ave. 5 rooms, up. Porch. Garage. New kitchen. No pets. \$410 a month. Call 531-6268 after 5 p.m.

(39-42)

Visit Our Slovene American Auto Repair Shop!

NOTTINGHAM AUTO BODY & FRAME

Frame Straightening
Collision Repair
Painting

19425 St. Clair Avenue
Tel. 481-1337

Michael Bukovec, Owner

Domobranstvo in konec vojne

(nadaljevanje s str. 16)

Prek četniške radijske postaje je sporočilo prišlo v Ljubljano in tam naj bi ga Prezelj izročil Krenerju, vendar lahko sklepamo, da je ostalo zgolj v ozkih vojaških krogih, z očitnim namenom preprečiti paniko in razne govorice, ki so se z bližajoči se koncem že tako množično pojavljale.

Podobno opozorilo je poslal iz Švice tudi polkovnik Vauhnik ter zatrdil, da je Slovenija že zagotovljena III. internacionali ter da naj se vsak, ki ne bo mogel živeti pod komunizmom, ob koncu umakne vsaj do Tržiča v Italijo! Prav Vauhnik naj bi tedaj zaveznikom obljubil usluge slovenskih domobrancev ob njihovem morebitnem prodiranju v Slovenijo. Čedalje bolj se je namreč kot edina rešilna možnost za protirevolucionarni tabor kazala zavezniška zasedba, kar je imel v mislih tudi škof Gregorij Rožman v svoji spomenici papežu 20. 11. 1944; v njej ga prosi za posredovanje pri zaveznikih, da bi zasedli Slovenijo ter »vzpostavili začasni režim pravilnosti in miru brez slehernega sodelovanja teroristične partizanske OF, kajti samo s takim ukrepom bo preprečena nova ponovitev nepotrebnega, obžalovanja vrednega prelivanja nedolžne krvi«. Sporočilo sta papežu izročila Miha Krek in p. A. Prešeren pri avdienci 26. 11. 1944.

V Ljubljani pa politično vodstvo ter z njim povezani del domobranskega vodstva do zadnjega nista vedela, kako se pravzaprav držati do odhajajočih Nemcev in kaj bi bilo v tem smislu najboljše storiti.

Med delom domobranstva je namreč obstajala pripravljenost napasti Nemce, o tem se je precej govorilo, a manj naredilo, ker pač ni bilo jasne in dokončne odločitve.

V začetku je bil ta tak odpor tudi Albin Šmajd, pri domobrancih npr. Mirko Bitenc, verjetno tudi Ernest Peterlin, ki pa je bil konec 1944 skupaj z drugimi častniki aretiran in poslan v Dachau. Aretiran pa je bil predvsem zaradi skrivnih radijskih postaj, ki so jih domobranci postavljali mimo Nemcev, pa tudi zaradi drugih podobnih dejavnosti.

Omahoval pa je poveljnik Krener, proti napadu na Nemce je bil še najsposobnejši častnik Vuk Rupnik, predvsem pa njegov oče general Leon Rupnik, ki je imel med domobranstvom precej zaslonbe.

Ker torej v tako pomembni zadevi ni bilo enotnosti - častniki so ugovarjali, da z uporabo ne bi dosegli nobene vojaške koristi, da je sploh uspeh dvomljiv, Rupnik pa je poudarjal tudi nečastnost takega dejanja - je od ideje odstopilo tudi politično vodstvo.

V zadnjih dneh aprila in v začetku maja je potem šlo le za to, kako se elegantno ločiti od Nemcev oziroma kako doseči, da ti prepustijo politično oblast NO ter prepustijo težko

orožje SNV ter v miru odidejo.

Toda kaj storiti potem? Reči je treba, da je politično vodstvo do zadnjega računalo na prihod Angležev ter se zato ni posebej pripravljalo na obrambo pred prihajajočo partizansko fronto. Predvsem je NO hotel Slovenijo razglasiti za poseben državni subjekt, sicer kot del kraljevine Jugoslavije, poklicati kralja ter s tem opozoriti zaveznike, da del Jugoslavije še vztraja pred Titovim navalom, ter tako morebiti izsiliti intervencijo.

Ta razglasitev se je, kot znano, zgodila na zasedanju 3. maja na Taboru v Ljubljani, ko je bila oklicana Združena Slovenija in ustanovljena narodna vlada, ki naj bi prevzela oblast na slovenskem ozemlju in ki je zato, da bi preprečila državljansko vojno, še enkrat pozvala zahodne voditelje k intervenciji.

Dogodki konec aprila in v začetku maja 1945 v Ljubljani so razmeroma dobro obdelani v literaturi, zato naj samo na kratko omenimo, da je morala biti pred končnim razpletom odigrana še trojna partija med NO, generalom Rupnikom in generalom Ervinom Rösenerjem.

Najkrajšo je tudi potegnil Rupnik, ker je hotel ohraniti poštene stike z Nemci, ni verjel v prihod Angležev ter je skupaj s Srbi načrtoval končno in odločno obrambo pred Titovo vojsko, načrtoval umik prebivalstva, čeprav je videti, da so ga dogodki prehiteli in načrti niso bili dodelani. Po njegovem naj bi se domobranci do zadnjega upirali partizanom vsaj v Zgornji Savski dolini, če bi bilo treba tudi za ceno slavne smrti. Le tak konec bi po njegovem tudi lahko pritegnil pozornost ali celo intervencijo zaveznikov.

Končalo se je tako, da je

Rupnik odstopil z vseh položajev in se kot prvi pripravil za odhod v begunstvo. S skupno organizirano obrambo pa tudi ni bilo nič, ker so se pred prodorom 4. armade na Primorskem srbski četniki, primorski domobranci in tudi nesojeni poveljnik SNV general Prezelj umaknili v Furlanijo in se vdal Britancem.

Tudi v Ljubljani nato NO ni ostalo drugega, kot da glavni SNV ukaže umik iz domovine, in sicer ne na zahod, kot je bilo prvotno resno načrtovano, temveč v Avstrijo. Tudi sklep NO iz srede aprila, da je treba preprečiti skupen umik domobrancev in Nemcev, se ni več mogel izpeljati.

Tako sta tudi ob koncu vojne in ob zmagi nad fašizmom Slovenijo zaznamovala tragična razcepljenost in nepomirljivo nasprotovanje. Napotila slovenskega rodoljuba Lojzeta Umeta leta 1941, da se je v



Ameriška admiralska ladja v Kopru

KOPER, 9. oktobra - Popoldne je v koprsko pristanišče priplula La Salle, admiralska ladja ameriške mornarice in poveljniška ladja šestega ladjevja v Sredozemlju. Dolga je 160 metrov in ima 676 članov posadke, od tega 59 članov admiralitetnega štaba. Tokrat je prvič v Jadranskem morju. Njen prihod potrjuje nedavne besede predsednika vlade dr. Janeza Drnovška - kot je dejal, mu je obrambni minister William Perry zagotovil, da ameriško ladjevje s takimi prijateljskimi obiski poudarja suverenost slovenskega morja. Na krovu La Salle je tudi viceadmiral Donald L. Pilling, poveljnik šestega ladjevja, ki se je že sestal z obrambnim ministrom Jelkom Kacinom. Ladja ima najodobnejšo elektronsko opremo za poveljevanje, nadzor in komunikacije. Njena posadka se bo jutri pomerila v več športnih panogah s koprskimi klubi. (Besedilo in foto: B. Š.) Delo, 10.10.95

osvobodilnem boju treba predvsem razumno pripravljati na zadnji trenutek - na zavarovanje slovenskih meja z vsemi silami, kar jih narod premore - je povozil medvojni krvavi čas.

Res je, pri narodnem odboru so rezervirali tudi mesto za komuniste, v deklaraciji zasedanja na Taboru se kliče k spravi in k prenehanju medsebojnega bojevanja, toda tedaj so igro že vodile povsem druge sile. Da sprave ni moglo biti in da je ne bo, pa je pokazal že potek dogodkov neposredno po kapitulaciji Italije.

(KONEC)
SLOVENE
Sobotna branja, 7.10.1995

KOLEDAR
OKTOBER

22. — Občni zbor Slovenske pristave.

28. — Štajerski klub priredi martinovanje v SND na St. Clairju. Pričetek ob 6.30 zv. Igra Alpski sekstet.

28. — Pevski zbor Zarja ima koncert v SDD na Recher Ave. v Euclidu.

29. — Slovenska igralska skupina iz Toronta uprizori »Kam iz zadreg« v Slovenskem domu na Holmes Ave. Pričetek ob 3h pop.

NOVEMBER

4. — Pevski zbor Glasbena Matica priredi koncert v SND na St. Clair Ave.

5. — Ameriška Dobrodelna Zveza priredi banket ob 85. obletnici ustanovitve, v SND na St. Clairju.

11. — Belokranjski klub priredi martinovanje v SND na St. Clair Ave. Igra Alpski sekstet.

11. — Pevski zbor Jadran za- (dalje na str. 19)

UNITED STATES POSTAL SERVICE Statement of Ownership, Management, and Circulation (Required by 39 U.S.C. 3685)

1. Publication Title: AMERIŠKA DOMOVINA (AMERICAN HOME)

2. Publication No.: 0 2 4 1 0 0

3. Filing Date: October 19, 1995

4. Issue Frequency: Weekly except first week in July and week after Christmas

5. No. of Issues Published Annually: 50

6. Annual Subscription Price: \$25.00

7. Complete Mailing Address of Known Office of Publication (Street, City, County, State, and ZIP+4) (Not Printer): 6117 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio 44103-1627 (Cuyahoga County)

8. Complete Mailing Address of Headquarters or General Business Office of Publisher (Not Printer): 6117 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio 44103-1627 (Cuyahoga County)

9. Full Names and Complete Mailing Addresses of Publisher, Editor, and Managing Editor (Do Not Leave Blank):
Publisher (Name and Complete Mailing Address): JAMES V. DEBEVEC 6117 ST. CLAIR AVE CLEVELAND, OHIO 44103-1627
Editor (Name and Complete Mailing Address): ENGLISH - JAMES V. DEBEVEC 6117 ST. CLAIR AVE CLEVELAND, OHIO 44103-1627
Managing Editor (Name and Complete Mailing Address): SLOVENIAN - DR. RUDOLPH M. SUSEL 6117 ST. CLAIR AVE. CLEVELAND, OH. 44103-1627

10. Owner (If owned by a corporation, its name and address must be stated and also immediately thereafter the names and addresses of stockholders owning or holding 1 percent or more of the total amount of stock. If not owned by a corporation, the names and addresses of the individual owners must be given. If owned by a partnership or other unincorporated firm, its name and address as well as that of each individual must be given. If the publication is published by a nonprofit organization, its name and address must be stated.) (Do Not Leave Blank.)

Full Name	Complete Mailing Address
AMERICAN HOME PUBLISHING CO., INC.	6117 ST. CLAIR AVE CLEVELAND, OHIO 44103-1627
JAMES V. DEBEVEC	6117 ST. CLAIR AVE CLEVELAND, OHIO 44103-1627
MADELINE D. DEBEVEC	6117 ST. CLAIR AVE CLEVELAND, OHIO 44103-1627

11. Known Bondholders, Mortgagees, and Other Security Holders Owning or Holding 1 Percent or More of Total Amount of Bonds, Mortgages, or Other Securities. If none, check here. ☒ None

Full Name	Complete Mailing Address
-----------	--------------------------

12. For completion by nonprofit organizations authorized to mail at special rates. The purpose, function, and nonprofit status of this organization and the exempt status for federal income tax purposes: (Check one)
☐ Has Not Changed During Preceding 12 Months
☐ Has Changed During Preceding 12 Months (If changed, publisher must submit explanation of change with this statement)

PS Form 3526, October 1994 (See Instructions on Reverse)

13. Publication Name	14. Issue Date for Circulation Data Below	
AMERIŠKA DOMOVINA (AMERICAN HOME)	OCTOBER 19, 1995	
15. Extent and Nature of Circulation	Average No. Copies Each Issue During Preceding 12 Months	Actual No. Copies of Single Issue Published Nearest to Filing Date
a. Total No. Copies (Net Press Run)	2794	2815
b. Paid and/or Requested Circulation (1) Sales Through Dealers and Carriers, Street Vendors, and Counter Sales (Not Mailed) (2) Paid or Requested Mail Subscriptions (Include Advertisers' Proof Copies/Exchange Copies)	410	430
c. Total Paid and/or Requested Circulation (Sum of 15b(1) and 15b(2))	2225	2226
d. Free Distribution by Mail (Samples, Complimentary, and Other Free)	2635	2656
e. Free Distribution Outside the Mail (Carriers or Other Means)	9	9
f. Total Free Distribution (Sum of 15d and 15e)	--	--
g. Total Distribution (Sum of 15c and 15f)	9	9
h. Copies Not Distributed (1) Office Use, Leftovers, Spoiled (2) Return from News Agents	2644	2665
i. Total (Sum of 15g, 15h(1), and 15h(2))	150	150
Percent Paid and/or Requested Circulation (15c / 15g x 100)	2794	2815
16. This Statement of Ownership will be printed in the Oct. 19, 1995 issue of this publication. ☐ Check box if not required to publish.	99.7	99.7
17. Signature and Title of Editor, Publisher, Business Manager, or Owner	Date	
JAMES V. DEBEVEC, Publisher	OCTOBER 19, 1995	

I certify that all information furnished on this form is true and complete. I understand that anyone who furnishes false or misleading information on this form or who omits material or information requested on the form may be subject to criminal sanctions (including fines and imprisonment) and/or civil sanctions (including multiple damages and civil penalties).

Instructions to Publishers

- Complete and file one copy of this form with your postmaster on or before October 1, annually. Keep a copy of the completed form for your records.
 - Include in items 10 and 11, in cases where the stockholder or security holder is a trustee, the name of the person or corporation for whom the trustee is acting. Also include the names and addresses of individuals who are stockholders who own or hold 1 percent or more of the total amount of bonds, mortgages, or other securities of the publishing corporation. In item 11, if none, check box. Use blank sheets if more space is required.
 - Be sure to furnish all information called for in item 15, regarding circulation. Free circulation must be shown in items 15d, e, and f.
 - If the publication had second-class authorization as a general or requester publication, this Statement of Ownership, Management, and Circulation must be published; it must be printed in any issue in October or the first printed issue after October, if the publication is not published during October.
 - In item 16, indicate date of the issue in which this Statement of Ownership will be printed.
 - Item 17 must be signed.
- Failure to file or publish a statement of ownership may lead to suspension of second-class authorization.

Intervju z Warren Zimmermanom

(nadaljevanje s str. 17)

spremembami, ki sta jih zavrnila.

Rad pa bi povedal naslednje. Glavni razbijalet Jugoslavije je bil Slobodan Milošević, Jugoslavijo je uničil z neutemeljenimi napadi na Slovenijo leta 1989 in na Hrvaško leta 1990, z gospodarskim bojkotom omenjenih republik, z vdorom v rezerve jugoslovanske narodne banke in prisvojitvijo skoraj dveh milijard dolarjev in končno z dvojnim poskusom (marca in maja 1991), da izniči institucijo zveznega predsedstva.

Ta in druga dejanja so bila dejanja človeka, ki je zaničeval Jugoslavijo in preziral ustavne spremembe, ki ne bi bile po njegovi volji.

• Vi ste v Jugoslavijo prišli leta 1989. Kakšen je bil vaš takratni pogled, ali ste predvidevali, da bo Jugoslavija razpadla? Kasneje se je namreč razširilo mnenje, da so bile analize ameriškega veleposlaništva v Beogradu precej netočne, da niso pravilno ocenile položaja in zato tudi ne pravilno napovedale dogodkov, zaradi česar so bili tudi ukrepi ameriške administracije zakasneli in napačni.

Rad bi poudaril razliko med analizo in politiko. Moral bi namreč biti slep, da ne bi opazil možnosti, da Jugoslavija razpade. Tudi v poročilih Washingtonu sem opozarjal, da je to glavna nevarnost. Razlog, da sem to doživil kot nevarnost, pa je bilo prepričanje, ki se je s časom samo še utrjevalo, da bi razpad Jugoslavije povzročil vojno.

Zato je bilo pomembno uporabiti vsa demokratična sredstva, ki so bila na voljo, da bi državo obdržali skupaj. Ali v obliki federacije ali konfederacije, niti ni bilo tako pomembno, le da bi obstala skupaj na demokratičen način, ne s silo, to bi rad posebej poudaril.

Vendar pa se je izkazalo, da to zaradi spleta razlogov ni mogoče. Med njimi velja posebej omeniti Miloševićovo zastraževanje in pritisk na Slovenijo in Hrvaško, pa tudi vse večjo odločenost obeh severnih republik, posebej po demokratičnih volitvah leta 1990, da Jugoslavijo zapustita.

Analize, ki jih je veleposlaništvo pripravljalo, so se žal pokazale za pravilne, res je sledila vojna. Prepričan sem, da bi bilo vojno v Bosni mogoče skrajšati in rešiti mnogo življenj, če bi bile ZDA pripravljene uporabiti zračno silo že decembra 1992.

• V Beogradu so vas napadali kot razbijaletca Jugoslavije in vam očitali, da pomagate Sloveniji in Hrvaški. Zamerili so vam tudi zavzemanje za odprtje ameriškega informativnega centra v Prištini. V Sloveniji pa je prevladovalo mnenje, da ste preveč navezani na Beograd in razpadajoče zvezne strukture. Kako danes gledate na to?

Bojim se, da je neizogibno, da ljudje slišijo tisto, kar hočejo slišati. Naša politika je bila, kot sem dejal, jasna. Zavzemala se je za kombinacijo celovitosti Jugoslavije in demokratizacije. Srbi so me napadali, ker jim ni bilo všeč naše zavzemanje za demokracijo, ki je vključevalo vprašanje človekovih pravic na Kosovu. Prav tako jim ni bila pogodu naša pohvala Slovenije zaradi hitrega vzpostavljanja demokracije, medtem ko je Srbija obstala daleč zadaj. Slovenija pa je na drugi strani slišala samo naše zavzemanje za celovitost Jugoslavije in preslišala podporo demokraciji. Naša politika je bila žal narobe razumljena v večjem delu Jugoslavije.

• Očitali so vam tudi partijo tenisa, ki ste jo odigrali z Drnovškom. Pojavljali so se namreč komentariji, da se na teniškem igrišču razbija Jugoslavija.

Nikoli še nisem slišal (smeh), da bi kakšna država razpadla zaradi partije tenisa. Z Drnovškom sva igrala tenis iz dveh preprostih razlogov, prvič zato, ker imava oba rada tenis, drugič pa tudi zato, ker je bila to lepa priložnost za imenjavo mnenj. Moja služba ne namreč bila, da skušam zvedeti, kaj se dogaja. Drnovšek je bil zelo dobro informiran, imel je tudi zelo odgovorno službo, ki jo je po mojem mnenju opravljal zelo spretno.

Seveda sem se srečal in pogovarjal z mnogimi pomembnimi politiki, zato sem bil tudi poslan v Jugoslavijo. Na žalost se Milošević, ki mu naša politika ni bila všeč, z mano skoraj celo leto ni hotel srečati, zato pa nisem imel nobenih težav z dostopom do voditeljev drugih republik in do zveznega vodstva.

• Viktor Meier, dolgoletni dopisnik Frankfurter Allgemeine Zeitung, uveljavljen poznavalec zgodovine jugoslovanskih narodov in natančen kronist dogodkov, izdaja knjigo o razpadu Jugoslavije z naslovom *Kako so zakockali Jugoslavijo*. V njegovi knjigi ste zahodni veleposlaniki v Beogradu v tistem času deležni uničujoče sodbe. Pravi, »da ni še nikoli srečal take množične, kolektivne mešanice napačnih političnih presoj, duhovne lenobe in površnosti kot v beograjskem diplomatskem zboru«. Meni tudi, da so zaradi drugih zadev, s katerimi so se tedaj ukvarjali v zahodnih državah, poročila veleposlanikov imela izjemen vpliv na politiko njihovih držav. Tako naj bi beograjski veleposlaniki vodili zunanja ministrstva držav in ne ona njih.

Meier vam in vašim takratnim kolegom pripisuje del krivde za tragedijo, ki je sledila. To so hude obtožbe. Kako vi ocenjujete delo takratnega beograjskega diplomatskega zbora?

Gospod Meier je napravil običajno novinarsko napako,

ko je menil, da smo bili veleposlaniki bolj vplivni, kot smo v resnici bili. Njegov opis beograjskega diplomatskega zbora se mi zdi grotesken. Nekaj nesposobnosti je sicer res bilo, vendar pa je bilo v zboru tudi nekaj odličnih profesionalnih diplomatov, za katere lahko rečem, da so bili med najboljšimi, s katerimi sem imel v svoji karieri priložnost delati. Na primer veleposlanik iz Meierjeve lastne države, nemški diplomat Hans von Eiff.

• Gospod Meier je doma iz Švice.

No dobro, veleposlanik iz države, v kateri izhaja časopis, za katerega je Meier delal. Hans von Eiff je avtor izvrstnih političnih in zgodovinskih analiz Jugoslavije, tako da si upam reči, da je o deželi vedel več kot velika večina Jugoslovancov.

(Konec prihodnjic)

KOLENDAR

(nadaljevanje s str. 18)

ključuje praznovanje 75-letnice s koncertom v SDD na Waterloo Rd. Igra Don Wojtilla orkester.

12. — **Prireditve ob 100.** obletnici rojstva sen. Franka J. Lauschet. V cerkvi sv. Vida in njenem avditoriju.

18. — **Fantje na vasi imajo** koncert v SND na St. Clair Ave.

18. in 19. — **Slovesno odprtje** in blagoslovitev Slovenskega kulturnega središča v Lemontu, Ill.

DECEMBER

3. — **SKD Triglav, Milwaukee,** priredi miklavževanje.

9. — **Miklavževanje Slovenske šole** pri Mariji Vnebovzeti zv. v šolski dvorani.

31. — **Pevski zbor Korotan** priredi silvestrovanje z večerjo v Slovenskem domu na Holmes Ave. Za ples igra Alpski sekstet.

— 1996 —

FEBRUAR

2., 3. in 4. — **Slov. skupnost** v New Yorku ima smučarski izlet s tekami v Ski Windham, NY.

Nadškof sprejel ameriškega veleposlanika



V ponedeljek, 2. oktobra, je ljubljanski nadškof in metropolit dr. Alojzij Šuštar sprejel Victorja Jackovicha, novega veleposlanika Združenih držav Amerike v Sloveniji. Med drugim sta se pogovarjala o odnosih med Cerkvijo in državo ter o vprašanju pri sprejemanju šolske zakonodaje. Veleposlanik Jackovich je izrazil zanimanje za tesnejše sodelovanje.

Družina, 15.10.95

A. S.

NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 13)

svoje upokojitve pri Cerro Cooper & Brass. Pogreb bo danes zj. ob 8.45 iz Želetovega zavoda na E. 152 St. s sv. mašo ob 9.30 v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina priporoča darove v pokojnikov spomin cerkvi Marije Vnebovzete ali Hospice of the Western Reserve, 300 E. 185 St., Cleveland, OH 44119.

John J. Laurich

Dne 14. oktobra je umrl 83 let stari John J. Laurich, moč Angele, roj. Gole, oče Marlene Streetz in Geraldine Soule, 7-krat stari oče, 4-krat prastari oče, brat Anne Kovach, Tonyja, Mary, Antonije St. James ter že pok. Ludwiga. Pogreb je bil 18. oktobra s sv. mašo v cerkvi sv. Pavla na Chardon Rd. in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Ivan Zadravec

Umril je Ivan Zadravec, moč Mary, roj. Turner, oče Mary Skandul, Josie Beletic in Johna, 7-krat stari oče, brat Steve-a, Barbare, Verone in Regine (vsi v Montrealu), Jožeta, Ane in Marije (vsi v Sloveniji). Pogreb je bil 14. oktobra s sv. mašo v cerkvi sv. Pavla na E. 40 St. in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Charles C. Spehar

Dne 10. oktobra je za Alzheimerjevo boleznijo umrl 76 let stari Charles C. Spehar, rojen v Clevelandu, oče Dennisa, Charline L. Samlock in Melanee R. Fogle, očim Richarda, 10-krat stari oče, brat Ann, Mary, Edwarda, Johna, Pauline, Steve-a, Caroline, William ter že pok. Mike-a in Eleanor. Pogreb je bil 13. oktobra.

Raymond Rogel

Dne 16. oktobra je v Meridia South Pointe bolnišnici umrl 80 let stari Raymond Rogel z E. 61 St., kjer je živel celo življenje, sin že pokojnih staršev Charlesa in Angele, brat Stanleya, večkrat stric in prastric, zaposlen več kot 40 let do svoje upokojitve pri Rogel's Tailors and Cleaners, član ADZ št. 12. Pogreb je danes, 19. oktobra.

Zahvala in vabilo

CLEVELAND, O. - Kosilo Oltarnega društva pri Mariji Vnebovzeti je prav lepo uspelo. Po dobro zasedeni deseti sv. maši, je kar precej udeležencev odšlo v šolsko dvorano, ki se je hitro napolnila. Kasneje so prišli od pol enajste sv. maše pri Sv. Vidu še pevci Domžalskega komornega zbora in njihovi spremljevalci, da je bila dvorana zopet precej polna.

Lepo okrašene mize v jesenski barvi so nas presenetile, prav tako hitra postrežba s toplo in okusno hrano. Hvala za vso skrb in delo naši kuharici Julki Zalar in njenim pomočnicam. Hvala vsem pri pripravi dvorane, strežbi in čiščenju na koncu kosila. Veliko je bilo delavk, pa tudi nekaj moč je priskočilo na pomoč. Vsem iskren Bog povrni! Hvala tudi za prineseni štrudelj vsem gospodinjam.

Hvala Jamesu Slapniku za darovane nageljne in zelenje, kar je krasilo naše mize. Hvala Ameriški Domovini za vse objavljeno v zvezi našim kosilom, prav tako dr. Milanu Pavlovčiču in sinu Mitju ter Pavletu Lavriša, za vsa vabila po radijskih valovih.

Hvala vam vsem, ki ste se odzvali vabilu in prišli na naše kosilo. Dobiček kosila, izkupiček pri prodaji krofov in peciva, članarina in darovi članic, vse to je vključeno v pomoč naši farni cerkvi ob velikonočnem in božičnem prazniku.

Preteklo soboto in nedeljo smo imeli češčenje Sv. Rešnjega Telesa v naši cerkvi. Hvala vam, drage članice, da ste se udeležile tega češčenja in obiskale Jezusa, da ni sameval.

Na prvo nedeljo, 5. novembra, pa ste drage članice povabljeni, da se udeležite sv. maše ob 10. uri dopoldne, popoldne ob dveh pa ure molitve, kjer se bomo spomnile naših članic, ki so odšle v tem letu v večnost. Pridite, da se še enkrat poslovimo od naših pokojnih, ki že počivajo na pokopališču. Vsem, ki te vrstice berete, želimo prav lepe jesenske dni in vas lepo pozdravljamo!

Oltarno društvo pri Mariji Vnebovzeti

Misijonska srečanja in pomenki

1103. Vsakoletna nabirka MZA sodelavcev

v Lethbridgu, v Alberti, Kanadi, je prišla v čeku za kan. \$500, zbranih po naši poverjenici ge. Cveti Mahnič. Na seznamu darovalcev so naslednje vrste:

Po \$50: Antonija Boh; Frank in Cecilija Kaplan, Pavle Kveder

\$40: Ludvik in Danica Pa-hulje

\$35: Janez in Cveta Mahnič

Po \$30: Jože in Fani Dimnik; Štefan in Anica Dimnik; Franc in Zvonka Šifer

\$25: Jerry in Ivanka Vidmar

Po \$20: Anton in Ivanka Dimnik; John in Mitzi Fekete; Marija Previšič; Ernest in Ana Rogan; Štefan in Emilija Zrim

\$15: Anton in Anna Toplak

Po \$10: Mirko in Tončka Ambrožič; Margareth Boltežar; Anna Mrak; Olga Novak

\$5: Ivan in Johanna Hribar

Vsem dolga leta zvestim misijonskim pionirjem se v imenu MZA in vseh misijonarjev na terenu ponovno iskreno zahvaljujemo. Naj On, ki je začetnik vsakega daru, povrne vsem z obrestmi v večnosti.

12. februarja je v tej skupini umrla in odšla k Očetu, kjer je srečala svojega rajnega moža Martina, zvesta sodelavka dolgih let, ga. Zorka Dimnik. Pogrebno sv. mašo je opravil g. Martin Dimnik, C.S.B. Naj počiva v miru in s svojo dobroto prosi za vse rojake v Lethbridgu, da bi ostali zvesti katoliškim in slovenskim idealom. Molimo za pokoj njene duše.

Štiri diakoni iz Indije

končujejo zadnji letnik teoloških študijev. So iz iste Družbe misijonarjev sv. Vincencija (V.C.), ki so posebna Kongregacija v provinciji sv. Tomaža. Lani smo vzdrževali pet njihovih diakonov, ki so bili vsi ordinirani 8. maja 1995.

Tokrat končujejo naslednji naslednji štirje, za katere bi prosil dobre duše, da prevzamejo po enega sedaj, ko se šolsko leto na teologiji povsod začne. So pa tile: Benny Elempakkat, Sebastian Kallath, George Parambithadathil in Roy Pulakudichirakandathil (22 črk v imenu!).

Lepo prosim, da vsak, ki se za prevzem enega kandidata odloči, obljubi tudi moliti zanj, posebno v tem letu, ko so priprave intenzivne in vsak pod posebnim pritiskom okoliščin ordinacije. Dosedaj smo dajali za vsakega letno po \$300 U.S. Zadnje čase so na moje priporočilo v MSIP nekateri že začeli pošiljati več, kar z ozirom na draginjo tudi pri študijih človek razume in skuša upoštevati. Pisma vseh teh štirih kandidatov sem nedavno že dobil in bom vsakemu dobrotniku(-ci), ki se javi, takoj dostavil.

Bogoslovci začenjajo novo

šolsko leto v začetku oktobra in vsi, ki katerega podpirajo, so lepo naprošeni, da začnejo misliti na obnovo plačila vzdrževalnine za tekoče leto, ker običajno razpošljemo škofom pomoč pred božičem in vzame nekaj tednov časa, da se vse lepo pripravi.



LJUBLJANSKO SEMENIŠČE 1995: Ljubljanski bogoslovci na terasi

Slovenski novomašniki so bili nastavljeni na številne slovenske župnije v ljubljanski škofiji in njihova mesta je objavila Družina 10. septembra na str. 7. Vsi so postali mladi kaplani. Molimo za njihovo delo in duhovno rast.

Šolnino za svojega bogoslovca so poravnali zadnje tedne: g. Alojzij Petrič iz Actona, Ontario, za Mitja Štirna, ki začenja 4. letnik, že četrtič \$300 U.S. Vdove obeh slovenskih župnij v Torontu, za mariborskega kandidata Jožefa Praha, četrtič U.S. \$350 po ge. Francki Kramar.

Novomašniku Janezu Zdešarju sta poslala dobrotnika že v maju novomašni dar \$300, vendar Štefan in Joži Zorc iz Rye, Colorado, še nista prejela potrdila prejema. Nedavno sta spet poslala \$25 za najbolj potrebne misijone.

Nadškofu dr. Šuštarju bomo poslali dva darova za begunske matere in otroke v Sloveniji: \$400 od vdove Rose Vičič v Clevelandu in \$200 od gdč. Julije Tomšič v Bronxu, N.Y. Običajno gre ta denar

slovenski Karitas za dani namen.

Za najbolj potrebnega misijonarja sta poslali sestro Pavla Vrečar in Mary Kette iz Bessemer, Pa., \$100.

Ravnatelj semenišča v Ljubljani dr. Franc Suštar

15. septembra v svojem pisnu takole modro piše o težavah s korespondenco, ki sem mu jo že ponovno omenil v stalnih stikih:

»Glede pošte in korespondence sem Vam enkrat že pisal. Pri vzgoji se trudimo tudi v tej smeri, da bi se bogoslovci naučili zahvaljevati in pisati. Večina tega ni prinesla s seboj v semenišče. Težko si je priučiti in potrebno je imeti potrpljenje. Saj poznate mlade našega časa, naj bo to v Ameriki ali Sloveniji. In bogoslovci so tudi mladi našega časa in za-znamovani z vsem kar je med ljudmi. Seveda želimo vse oplemenititi, osmišljati in vzpodbujati k dobremu. Mnogo stvari se potem uredi, ko je nekdo sam osebno postavljen v preizkušnjo. Letošnjim novomašnikom sem naročil, da so pisali in povabili na novo mašo. Mislim, da je večina to storila.«

Na gornje gledanje je možno dodati samo še naš »amen«! V življenju se moramo pogosto vaditi v potrpljenju in tu imamo tudi priliko zato. To na noben način ne pomeni, da si izboljšanja ne želimo. Molimo, da ga polagoma dosežemo s skupnimi naporii tistih, ki dozorevajo v formaciji in vseh, ki jim želimo pri tem veliko uspeha.

Ob Misijonski nedelji 22. oktobra nas Sv. Duh in Sveta

Cerkev nanovo spodbujata k globljemu in bolj predanemu delu za misijone. Morda bo letošnji obisk papeža Janeza Pavla II. nam vsem vlil novega poguma za rast in poglobitev naše misijonske ljubezni. Bog daj!

Rev. Charles Wolbang CM

St. Joseph's Seminary
65 Mapleton Rd. P.O. Box 807
Plainsboro, NJ 08536-0807
Telefon: 609-520-8839
Fax: 609-452-2851

MALI OGLASI

CLEANING

Beechwood area. Part-time. Evenings, Mon-Fri. Must have own transportation. Call 1-800-894-0053. Reference at No. 40. (39-42)

V BLAG SPOMIN

OB 1. OBLETNICI SMRTI
NAŠE DRAGE MAME,
STARE MAME in SESTRE



MARIJA MRVA

1909 — 1994

Umrla dne 23. oktobra 1994.

Odšla si v večno domovino, kjer ni skrbi, krivic ne ran. Uživaj zdaj Boga milino, saj služila si mu vedno vdana.

Odšla za vedno si od nas. Žalostna so naša srca, ko se spominjamo na Te.

A v naših srcih upanje budi, da le v trpljenju večna sreča dozori.

Žalujoči:

Marinka Tominc z družino
Stane in Tone Mrva
z družinami

brata, sestre in ostalo sorodstvo v Sloveniji in Kanadi

ZeLe Funeral Home

Memorial Chapel

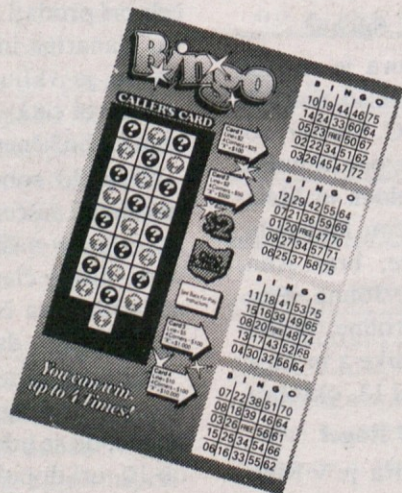
452 E. 152 St. Phone 481-3118

Addison Road Chapel

6502 St. Clair Ave. Phone 361-0583

Family owned and operated since 1908

Če Vi lahko žrtvujete 10 minut,
Mi lahko žrtvujemo \$10,000!



Play **Bingo** from the Ohio Lottery

Imagine winning \$10,000 in just 10 short minutes! It's possible with the Ohio Lottery Bingo Game. On each \$2 ticket, you get four Bingo cards and four chances to win — up to \$10,000! So play Bingo at your favorite Lottery retailer. And with luck,

you could come out with \$10,000 to spare!

JOIN IN THE WINNING



Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. For further information, call the Customer Relations Department, (216) 787-3200, during regular business hours.

V BLAG SPOMIN

OB 10. OBLETNICI SMRTI
NAŠE DRAGE MAME
IN STARE MAME



MARIJA RUS

Umrla je 25. oktobra 1985.

Srčno ljubljena nam mama, šla prezgodaj si od nas, dobra, skrbna si nam bila, vdano molimo za Vas.

Žalujejo:

Francka, Marija, Ivanka,
Tončka — hčere z družinami;
France, Ivan, Stanley,
Joseph, Tony — sinovje
z družinami

ter ostalo sorodstvo.

Willoughby Hills, O., 19. okt. 1995.

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!